

QUICK IN

MECCANICA - ELETTRONICA

Manuale Installatore e utente



FW-329

quickIN_Manual_i_u_ML20250721_f329

MADE IN ITALY



Vietata la Riproduzione anche Parziale





Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



INDICE

Norme di Sicurezza e Avvertenze.....	pag.3
HACCP e Sicurezza Alimentare.....	pag.19
Sanificazione	pag.21
Flussaggio filtri	pag.22
Contenuto VERSIONE MECCANICA	pag.23
Contenuto VERSIONE ELETTRONICA	pag.24
Disimballaggio Erogatore.....	pag.25
Avvertenze Installazione Dell'apparecchio	pag.26
Dimensioni Erogatore.....	pag.27
Diagramma generale erogatore elettronico	pag.28
Collegamento Erogatore Elettronico	pag.29
Collegamento Erogatore Elettronico	pag.30
Collegamento elettrico EROGATORE Rubinetti Elettronici	pag.31
Vista collegamenti posteriori	pag.32
Diagramma Generale Erogatore Meccanico.....	pag.33
Collegamento Erogatore Meccanico.....	pag.34
Collegamento Erogatore Meccanico.....	pag.35
Vista collegamenti posteriori	pag.36
Spostamento Bombola Co2 all'esterno.	pag.37
Interfaccia Tecnico Utente	pag.39
Significato delle cifre del display	pag.40
Albero Menu	pag.41
Istruzione per spostarsi tra le varie schermate.....	pag.41
Schermate Informative	pag.42
Visualizzazione temperatura	pag.42
Visualizzazione refrigeratore / compressore ON	pag.42
Visualizzazione pompa del carbonatore ON.....	pag.42
Visualizzazione pompa e compressore ON	pag.42
Visualizzazione Aooo: erogazione acqua temperatura ambiente.	pag.43
Visualizzazione oCoo: erogazione acqua temperatura fredda.	pag.43
Visualizzazione ooSo: erogazione acqua frizzante.....	pag.43
Visualizzazione oooH: erogazione acqua calda.....	pag.43
Settaggio Temperatura	pag.44
Abilitazione dosi	pag.45
Settaggio dosi	pag.46
Contaltri Erogati.....	pag.47
Conteggio Giorni Lavorativi Erogati.....	pag.48
Contatore dei giorni lavorativi di erogazione.....	pag.49
Accesso al Menu Tecnico	pag.50
Inserimento password.....	pag.50
Technical Menu.....	pag.51
Configurazioni Tecniche.....	pag.52
Reset Filtri e Giorni.....	pag.52
Modalita Reset Filtri e Giorni.....	pag.52
Configurazione Pompa	pag.52
Impostazione Flussaggio	pag.52
Impostazione litri prima dell'allarme	pag.52
Impostazione mesi prima dell'allarme.....	pag.52
Impostazione tipologia rubinetto.....	pag.53
Configurazione tipologia acque.....	pag.53
Configurazione Isteresi attivazione Pompa Acqua.	pag.53
Configurazione Isteresi spegnimento Pompa Acqua.	pag.53
Configurazione Isteresi attivazione Pompa Osmosi.	pag.53
Configurazione Isteresi spegnimento Pompa Osmosi.	pag.53
Uscita dal Menu Tecnico.....	pag.53
Tabella Messaggi di Allarme	pag.54



INDICE

Dati Tecnici Quick IN Meccanica	pag.55
Dati Tecnici Quick IN Elettronica	pag.57
Certificazioni	pag.59
NOTE.....	pag.61



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



Norme di Sicurezza e Avvertenze

NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Significato dei simboli nel manuale:

	Simbolo utilizzato per indicare di leggere attentamente il capitolo.
	Simboli utilizzati per indicare avvertenze e precauzioni di sicurezza, possibili rischi residui diretti o indiretti, che possono causare danni anche gravi a persone, cose o animali.
	Simbolo utilizzato per indicare la necessità di contattare tempestivamente il servizio di assistenza tecnica autorizzato dal produttore, segnalando eventuali guasti.
	Simbolo utilizzato per indicare che il tipo di intervento può essere eseguito solo da un tecnico di assistenza autorizzato dal produttore.
	Simbolo utilizzato per indicare che il tipo di intervento può essere eseguito anche da una persona qualificata o opportunamente istruita da un tecnico specializzato.
	Simbolo utilizzato per indicare che è necessario scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire lavori.
	Simbolo utilizzato per indicare che è necessario chiudere la valvola dell'acqua prima di eseguire l'intervento.
	Simbolo utilizzato per indicare possibili perdite d'acqua e allagamenti.
	Simbolo utilizzato per indicare la pulizia del refrigeratore d'acqua.
	Simbolo utilizzato per indicare che è necessario chiudere il gas CO2 in caso di guasto o prima di eseguire l'intervento.
	Simbolo utilizzato per indicare che la temperatura dell'acqua potrebbe essere eccessivamente elevata.
	Simbolo utilizzato per indicare pericolo di ustioni in caso di contatto con le superfici o con l'acqua calda erogata (per le macchine che prevedono il boiler).
	Simbolo utilizzato per indicare il rischio di incendio.
	Simbolo utilizzato per indicare il rischio di scossa elettrica.
	Simbolo utilizzato per indicare che il dispositivo è dotato di un dispositivo a radiofrequenza.



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Simbolo utilizzato per indicare che il dispositivo, a causa del suo peso, può essere spostato solo manualmente da più persone, o da una sola persona, ma con l'ausilio di mezzi di trasporto adeguati.



Simbolo utilizzato per indicare il rischio di asfissia in caso di perdita di gas CO₂.



Simbolo che indica il rischio di scossa elettrica in caso di contatto con mani o piedi bagnati.



Simbolo utilizzato per indicare che i materiali utilizzati per la costruzione dell'apparecchio e l'imballaggio, se opportunamente trattati, possono essere riciclati.



Simbolo utilizzato per indicare che l'apparecchio deve essere smaltito presso i punti di raccolta autorizzati e riconosciuti dalle autorità competenti.



Simbolo utilizzato per indicare la necessità di contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato per la riparazione.



Simbolo utilizzato per indicare che la tensione di alimentazione e la linea elettrica sono idonee all'apparecchio.



Simbolo utilizzato per indicare il rubinetto di intercettazione dell'acqua.



Simbolo utilizzato per indicare il manometro per un'adeguata pressione dell'acqua.



Simbolo utilizzato per indicare le classi climatiche dell'ambiente operativo del prodotto.



Simbolo utilizzato per indicare che l'ambiente operativo del prodotto è sufficientemente luminoso e ventilato.



Simbolo utilizzato per indicare un'adeguata capacità del prodotto.



Simbolo utilizzato per indicare un ambiente utilizzabile ampio e non ostruito.



Simbolo utilizzato per indicare un'area di installazione e una superficie di appoggio idonee.



Simbolo utilizzato per indicare la valutazione del rischio per l'utente, i bambini o le persone con capacità motorie o mentali ridotte.



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Significato dei simboli nel manuale:

	Simbolo utilizzato per indicare l'integrità della confezione e dell'etichetta del prodotto.
	Simbolo utilizzato per indicare di aprire la confezione con un cutter appropriato.
	Simbolo utilizzato per indicare la confezione o l'imballaggio con etichetta.
	Simbolo utilizzato per indicare che il prodotto e la sua confezione devono essere tenuti verso l'alto e che il prodotto stesso è avvolto in un sacchetto.
	Simbolo utilizzato per indicare che il prodotto e l'imballaggio possono contenere materiale pericoloso per bambini o persone con capacità motorie o mentali ridotte.
	Simbolo utilizzato per indicare la predisposizione per i collegamenti idraulici e di rete.
	Simbolo utilizzato per indicare la posizione di collegamento del prodotto (posteriore e base nel vano).
	Simbolo utilizzato per indicare l'uso di guanti in lattice.
	Simbolo utilizzato per indicare il collegamento idrico all'ingresso posteriore dell'apparecchiatura.
	Simbolo utilizzato per indicare il contenitore per i rifiuti.
	Simbolo utilizzato per indicare l'installazione del filtro, ove applicabile.
	Simbolo utilizzato per indicare il collegamento idrico.
	Simbolo utilizzato per indicare i tubi di igienizzazione.
	Simbolo utilizzato per indicare la pressione di un pulsante.
	Simbolo utilizzato per indicare la pressione di un pulsante di erogazione di acqua frizzante.



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE

	Simbolo utilizzato per indicare la pressione di un pulsante di erogazione di acqua fredda.
	Simbolo utilizzato per indicare di prestare attenzione e leggere le norme e le avvertenze di sicurezza prima di procedere.
	Simbolo utilizzato per indicare il collegamento della bombola di co2 esterna alla macchina.
	Simbolo che indica lo scenario di acqua ambiente.
	Simbolo che indica lo scenario di acqua liscia. Ambiente.
	Simbolo che indica lo scenario dell'acqua fredda e frizzante.
	Simbolo che indica lo scenario di filtrazione dell'acqua con carbonio
	Simbolo indicante lo scenario della macchina collegata wifi
	Simbolo indicante lo scenario della macchina elettronica
	Simbolo che indica lo scenario di filtrazione ad osmosi inversa
	Simbolo indicante lo scenario della macchina meccanica



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Norme generali di sicurezza:

	1: - ATTENZIONE - Questo apparecchio è destinato all'uso interno in ambienti domestici, professionali, d'ufficio o simili. L'installatore è responsabile del rispetto delle normative vigenti nel paese o nella nazione in cui verrà installato e in base all'ambiente previsto.
	2: - ATTENZIONE - Il presente manuale è parte integrante dell'apparecchio; pertanto, deve accompagnarlo in caso di spostamento o trasferimento; durante il funzionamento, deve essere conservato integro, a portata di mano, per una rapida consultazione.
	3: - ATTENZIONE - Onn Water SRL, in qualità di produttore, declina ogni responsabilità derivante dal mancato rispetto delle norme generali di sicurezza, delle istruzioni e delle prescrizioni per l'installazione e la manutenzione, dall'uso improprio, dalla manipolazione o dall'installazione e manutenzione errate dell'apparecchio.
	4: - ATTENZIONE - Prima di installare un apparecchio trasferito o acquistato in un altro paese, si consiglia di consultare il centro di assistenza autorizzato del produttore per verificare che l'apparecchio sia idoneo all'installazione nel luogo di destinazione.
	5: - ATTENZIONE - Alcune versioni degli apparecchi sono dotate di un sistema di refrigerazione contenente gas refrigerante ecologico ma comunque infiammabile (R600a: isobutano). Per evitare rischi, è necessario attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate ai punti 6 - 7 - 8.
	6: - ATTENZIONE - Il sistema di refrigerazione contenente il gas refrigerante si trova nella parte posteriore e interna; pertanto, prestare la massima attenzione a non danneggiare i tubi del circuito frigorifero.
	7: - ATTENZIONE - In caso di perdite di gas refrigerante dal sistema di refrigerazione, non toccare né scollegare la presa di alimentazione elettrica, evitare l'uso di fiamme libere, aprire porte e finestre per ventilare il locale, contattare il centro di assistenza autorizzato dal produttore per la sicurezza e gli interventi di riparazione sull'apparecchio.
	8: - ATTENZIONE - Non installare l'apparecchio vicino a caloriferi, fornelli o materiali infiammabili. Non utilizzare o conservare spray infiammabili vicino all'apparecchio poiché potrebbero causare incendi o esplosioni.
	9: - ATTENZIONE - L'apparecchio non può essere installato all'aperto o in luoghi umidi come piscine, saune o bagni di vapore. Deve essere installato in locali conformi alla classe climatica SN, protetti da intemperie, pioggia, neve, spruzzi d'acqua e luce solare diretta. Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti domestici e in aree di ristorazione di uffici, negozi e altri ambienti di lavoro simili. L'apparecchio non può essere installato in ambienti industriali o in prossimità di materiali esplosivi o infiammabili.
	10: - ATTENZIONE - Prima di movimentare manualmente l'apparecchio, si consiglia di verificare il peso lordo indicato sull'etichetta dell'imballo; gli apparecchi con peso lordo superiore a 25 kg non possono essere movimentati manualmente da una sola persona, a meno che non si utilizzino adeguati ausili per il trasporto.
	11: - ATTENZIONE - Gli apparecchi installati in luoghi pubblici devono essere sottoposti al protocollo di manutenzione igienica HACCP, elaborato dal personale responsabile della manutenzione o del funzionamento dell'apparecchio/degli apparecchi in base al luogo di installazione e utilizzo. La tabella HACCP riportata fornisce uno schema per la manutenzione dell'apparecchio in condizioni di normale utilizzo; se l'apparecchio è installato in luoghi aperti al pubblico in aree ad alta frequentazione o in caso di utilizzo scarso o intenso, il programma di manutenzione HACCP indicato nel presente manuale deve essere integrato in base ai fattori sopra indicati. (**)



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE

	12: - ATTENZIONE - L'efficienza dell'apparecchio potrebbe essere compromessa dalla temperatura dell'ambiente in cui è installato e dalla temperatura dell'acqua in ingresso. Un utilizzo eccessivo potrebbe causare problemi di efficienza immediati e problemi a lungo termine con il funzionamento dell'apparecchio.
	13: - ATTENZIONE - Azioni o interventi non descritti nel presente manuale sono di esclusiva responsabilità del Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato del Costruttore.
 	14: - ATTENZIONE - Per evitare allagamenti o danni all'apparecchio, si raccomanda l'utilizzo di filtri adeguati sulla rete idrica. COLLETTORI e FILTRI, interni o esterni, ove previsti, dovranno essere espressamente richiesti dal cliente al momento dell'ordine, nel qual caso l'apparecchio sarà identificato da un codice prodotto diverso. In questo specifico caso, l'acquirente o l'installatore si assumeranno la piena responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti dall'utilizzo dell'apparecchio senza filtro o dall'utilizzo dell'apparecchio con filtri diversi da quelli previsti o raccomandati dal Costruttore. Onn Water S.R.L., in qualità di produttore dell'apparecchio, rimane sollevata da ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti dall'utilizzo dell'apparecchio senza filtro o dall'utilizzo di filtri diversi da quelli previsti dallo stesso o non conformi alle normative vigenti. È consentita l'installazione di un filtro a sedimenti con setto filtrante a maglie compreso tra 20 e 50 µm, montato all'esterno dell'apparecchio, in serie al tubo di ingresso dell'acqua, oppure montato in alternativa al filtro a microfiltrazione proposto dal produttore. Onn water S.r.l, in qualità di costruttore, rimane in ogni caso sollevata da ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose, derivanti dall'impiego di filtri sedimentatori diversi da quelli previsti o non conformi alle normative vigenti nel luogo o paese di installazione.
	15: - ATTENZIONE - Tenere le aperture di ventilazione, nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura integrata, libera da ostacoli (IEC 60335-2-24) Non utilizzare dispositivi meccanici o altri attrezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore (IEC 60335-2-24) Non danneggiare il circuito del refrigerante. Questo avviso è solo applicabile agli apparecchi con circuiti di refrigerazione accessibili dall'utente. (IEC 60335-2-24) Per consentire un'adeguata ventilazione dell'apparecchio, mantenere tutti i lati liberi e distanti almeno di 10cm, da ostacoli.



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Norme di sicurezza per l'installazione.

	1: - ATTENZIONE - Prima di installare l'apparecchio, verificare che siano soddisfatti tutti i requisiti necessari, come indicato nel presente manuale: il luogo di installazione deve essere in condizioni igieniche idonee e sufficientemente illuminato; la superficie di appoggio deve essere livellata e idonea a sostenere il peso dell'apparecchio in ordine di funzionamento; la presa di alimentazione elettrica deve essere di tensione corretta, adeguata alla potenza elettrica richiesta e dotata di messa a terra, protetta da un interruttore differenziale da 0,03 A; l'alimentazione idrica deve essere effettuata da una rete idrica potabile certificata con pressione e portata idonee all'apparecchio (vedere la scheda tecnica allegata); la temperatura ambiente deve essere compresa tra 10° e 32°C (classe climatica SN); l'umidità ambiente non deve superare il 75% in assenza di condensa. È inoltre necessario verificare che l'apparecchio sia conforme alle normative vigenti nel luogo o nel paese in cui verrà installato.
	2: - ATTENZIONE - Durante la fase di installazione, l'area interessata e l'area circostante devono essere interdette alle persone estranee ai lavori e agli animali e devono essere libere da oggetti o elementi che possano ostacolare o creare pericoli per gli operatori.
	3: - ATTENZIONE - Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione. La presa elettrica deve essere compatibile con la spina del cavo in dotazione con l'apparecchio; si sconsiglia l'uso di prolunghe o adattatori; se necessario, sostituire il cavo di alimentazione dell'apparecchio con un ricambio originale. Non utilizzare ciabatte, prese triple, adattatori o prolunghe non dotate di spina con messa a terra ed evitare di alimentare più apparecchi alla stessa presa.
	4: - ATTENZIONE - Per evitare il rischio di allagamenti, i raccordi e i tubi di collegamento tra l'apparecchio e la presa idrica devono essere adatti a sopportare la pressione dell'impianto idrico; in ogni caso, la pressione statica dell'impianto idrico al punto di allacciamento deve essere compresa tra 1,5 bar 0,15 MPa e 4,5 bar 0,45 MPa. Qualora la pressione fosse superiore, si consiglia l'installazione di un riduttore di pressione tarato a 3 bar 0,3 MPa nel punto di allacciamento idrico, subito dopo la valvola di intercettazione dell'acqua. Per una maggiore protezione contro gli allagamenti o per l'installazione immediatamente a valle della valvola di intercettazione dell'acqua, si consiglia l'utilizzo di tubi corazzati o di un sistema di blocco dell'acqua per proteggere la linea di alimentazione idrica. I raccordi e i tubi di collegamento devono essere idonei e certificati per l'uso con acqua potabile e conformi alle normative del luogo o del paese in cui verrà installato l'apparecchio. Gli apparecchi meccanici devono essere necessariamente installati con un contaltri e un riduttore di pressione sulla linea di alimentazione dell'acqua, indipendentemente dalla pressione dell'acqua in ingresso. Si prega inoltre di notare che gli apparecchi meccanici non sono dotati di protezione contro gli allagamenti, pertanto in fase di installazione il tecnico deve installarne uno idoneo, in caso contrario il produttore sarà tenuto indenne da eventuali danni causati a cose o persone a causa della mancanza della protezione richiesta.
	5: - ATTENZIONE - Installare l'apparecchio in modo che la spina di alimentazione e il rubinetto di intercettazione dell'acqua nel punto di collegamento siano facilmente reperibili e raggiungibili.
	6: - ATTENZIONE - È consigliabile proteggere adeguatamente le tubazioni di alimentazione idrica e i cavi di alimentazione elettrica dell'apparecchio, posizionandoli lontano da fonti di calore, passaggi o attraversamenti taglienti che potrebbero comprometterne l'integrità, da zone di calpestio o situazioni che potrebbero causare lacerazioni, da animali domestici o roditori; è inoltre opportuno posizionare cavi e tubazioni in modo da evitare pericoli a cose o persone (ad esempio inciampo).



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE



7: - **ATTENZIONE** - Durante l'uso, l'installazione e la sostituzione, si raccomanda di tenere le bombole di CO₂ in posizione verticale con la valvola rivolta verso l'alto. Si raccomanda che le bombole di CO₂ situate all'esterno dell'apparecchio siano correttamente fissate a un supporto solido con l'ausilio di fascette, cinghie o catene, in posizione verticale e con la valvola rivolta verso l'alto. Per questa macchina, si raccomanda l'utilizzo di bombole di CO₂ di capacità superiore a 4 kg.



8: - **ATTENZIONE** - Le bombole di CO₂ ricaricabili con valvola a volantino devono essere trasportate e conservate con l'apposita protezione per la valvola (tappo o tulipano).



9: - **ATTENZIONE** - Quando si installano apparecchi con bombole di CO₂ all'interno o all'esterno dell'apparecchio, si consiglia di scegliere luoghi freschi, sufficientemente ampi e ventilati; si sconsiglia di installare o conservare bombole di CO₂ piene in luoghi caldi e piccoli, vicino a fonti di calore o alla luce solare diretta: la pressione all'interno della bombola potrebbe aumentare pericolosamente, con rischio di scoppio. Non installare bombole di CO₂ di medie o grandi dimensioni in ambienti scarsamente ventilati o di piccole dimensioni, rischio di asfissia per mancanza di ossigeno in caso di fuga di gas. Prima dell'installazione, si consiglia di verificare la compatibilità del volume di gas della bombola con l'ambiente in cui verrà installata. I seguenti valori sono stati calcolati a titolo indicativo, considerando un valore limite di concentrazione di CO₂ allo stato gassoso del 2,5%.



10: - **ATTENZIONE** - Si consiglia di conservare le bombole di CO₂ di scorta in un luogo ventilato diverso da quello di installazione dell'apparecchio; rischio di asfissia in caso di perdita di gas dalla bombola (vedere punto precedente).



11: - **ATTENZIONE** - Assicurarsi che l'impianto elettrico a cui verrà collegato l'apparecchio sia conforme alle norme di sicurezza elettrica, sia dotato di un efficiente collegamento a terra e che la presa sia protetta da un interruttore differenziale magnetotermico di sicurezza con differenziale di 0,03 A e corrente adeguata all'assorbimento dell'apparecchio (vedere i valori riportati sulla targhetta dell'apparecchio); in caso contrario, richiedere l'intervento di personale qualificato. In ogni caso, rispettare le prescrizioni e le norme vigenti nel luogo o nel paese di installazione dell'apparecchio. Si sconsiglia l'uso di prese multiple, adattatori, prolunghie o altri tipi di collegamento. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti dal mancato collegamento dell'apparecchio alla linea di terra.



12: - **ATTENZIONE** - L'apparecchio è adatto solo per il funzionamento con acqua potabile; si sconsiglia vivamente l'allacciamento a punti di approvvigionamento idrico di dubbia provenienza e non certificati come potabili dall'ente idrico autorizzato.



13: - **ATTENZIONE** - L'apparecchio deve essere installato e può essere utilizzato solo in posizione verticale: posizionato stabilmente sulla base all'interno del mobile del lavello; oppure posizionato sul piano di lavoro della cucina, su una superficie stabile di dimensioni adeguate o sull'apposita base accessoria. L'installazione dell'apparecchio su superfici inclinate, irregolari e instabili è sconsigliata o inadeguata a sostenere il peso dell'apparecchio: rischio di ribaltamento, rischio di gravi danni a cose, animali o persone.



14: - **ATTENZIONE** - Per consentire un'adeguata ventilazione dell'apparecchio, mantenere il lato superiore libero da ostruzioni, il lato posteriore e uno dei due lati a una distanza minima di 5 cm dalla parete o da eventuali ostacoli.



15: - **ATTENZIONE** - Installare gli apparecchi in luoghi protetti da eventuali gocce d'acqua sull'involucro o sulle parti elettriche dell'apparecchio: pericolo di scossa elettrica, incendio, rischio di gravi danni a cose, persone e animali.

A8

REV.2025.12



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE



	16: - ATTENZIONE - In caso di installazione in luoghi pubblici o in presenza di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, per evitare il pericolo di ribaltamento, si consiglia di posizionare l'apparecchio su supporti ampi e stabili. Si consiglia di fissare a parete eventuali supporti o basi aggiuntive per l'apparecchio.
	17: - ATTENZIONE - In caso di installazione in luoghi pubblici, o in presenza di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, si consiglia di posizionare una pedana dielettrica, per evitare il contatto dei piedi con l'acqua eventualmente presente sul pavimento a causa di fuoriuscite durante il prelievo o l'erogazione.
	18: - ATTENZIONE - Si consiglia di collegare a terra i piani di lavoro o le basi metalliche su cui sono installati o posizionati gli apparecchi.
	19: - ATTENZIONE - Per consentire la manutenzione ordinaria dell'apparecchio (ad esempio, la sostituzione del filtro o della bombola di CO ₂), si consiglia comunque di tenere la spina di alimentazione elettrica staccata e di chiudere l'acqua per evitare di utilizzare l'apparecchio senza la necessaria protezione fornita dal pannello frontale in plastica.
	20: - ATTENZIONE - La lunghezza e il diametro del tubo di alimentazione idrica dell'apparecchio devono essere determinati dall'installatore in base alla pressione dell'acqua nell'impianto e alla distanza dell'apparecchio dalla presa d'acqua. Prima di installare l'apparecchio, si consiglia di effettuare le opportune valutazioni con il supporto del centro di assistenza tecnica autorizzato. Tubazioni inadeguate potrebbero causare
	21: - ATTENZIONE - L'apparecchio deve essere installato da personale qualificato in possesso di qualifica professionale ufficialmente riconosciuta. Al termine dell'installazione, il personale è tenuto a rilasciare un certificato di conformità dell'apparecchio installato a regola d'arte, oltre a qualsiasi documentazione richiesta dalle autorità o dalle norme del luogo in cui l'apparecchio è installato.
	22: - ATTENZIONE - Prima di utilizzare l'apparecchio dopo l'installazione, è necessario effettuare la sanificazione dei circuiti idraulici interni.
	23: - ATTENZIONE - Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio in posizione verticale (vedere frecce sulla confezione) e attendere 2-3 ore prima di collegarlo alla rete elettrica.
	24: - ATTENZIONE - <u>Prima di mettere in funzione apparecchi con funzione di erogazione di acqua gassata, si consiglia di verificare che il riduttore di pressione del gas CO₂ sia dotato di valvola di sicurezza tarata a 7 Bar - 0.7 MPa, che sia adatto al tipo di bombola utilizzata in termini di pressione massima di esercizio del riduttore, valore massimo di pressione erogabile dal riduttore a bombola quasi vuota, 6 Bar - 0.6 MPa, tipo di collegamento alla bombola. Si sconsiglia l'utilizzo di adattatori sul lato alta pressione (AP) tra bombola e riduttore; le bombole ricaricabili con valvola di intercettazione a volantino devono essere dotate di valvola residua.</u>



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE



RIDUTTORE PER BOMBOLE
MONOUSO



RIDUTTORE PER BOMBOLE
RICARICABILI



ATTENZIONE

UTILIZZARE BOMBOLE COMPATIBILI CON IL RIDUTTORE DI PRESSIONE CO2 IN DOTAZIONE.
UN RIDUTTORE ABBINATO ALLA BOMBOLA SBAGLIATA PUÒ DANNEGGIARE IL
DISPOSITIVO E CAUSARE ESPLOSIONI E DANNI A PERSONE O COSE.
PER MACCHINE PROFESSIONALI E HO-RE-CA
SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE BOMBOLE CO2 OLTRE I 2KG .



ALCUNE IMPOSTAZIONI SONO
MODIFICABILI SOLO DA PERSONALE
QUALIFICATO E SONO PROTETTE
DA PASSWORD.

NON FORNIRE ALL' UTENTE FINALE
LA CHIAVE D'ACCESSO.

IL PRODUTTORE DECLINA OGNI
RESPONSABILITA' PER DANNI A
COSE - PERSONE - ANIMALI
CAUSATE MODIFICHE NON
AUTORIZZATE.



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Standard di sicurezza per la manutenzione:

	1: - ATTENZIONE - Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, pulizia o spostamento dell'apparecchio, si consiglia di scollegarlo dalla presa di corrente e di chiudere il gas CO2 negli apparecchi con alimentazione ad acqua gassata ruotando il volantino della bombola ricaricabile e/o la manopola del riduttore per bombole usa e getta.
	2: - ATTENZIONE - Pulire solo con un panno umido, non utilizzare materiali abrasivi o prodotti a base alcolica, utilizzare solo detergenti neutri. Questi dispositivi non devono essere puliti ad alta pressione (es: idropulitrici, ecc...).
	3: - ATTENZIONE - Gli apparecchi devono essere obbligatoriamente sottoposti a manutenzione periodica effettuata da un tecnico qualificato o da un centro di assistenza autorizzato dal produttore (a intervalli massimi di 12 mesi). Durante la manutenzione periodica, si consiglia di sostituire il filtro dell'acqua e di igienizzare i circuiti interni dopo un periodo di inutilizzo dell'apparecchio superiore a 15 giorni. Per gli apparecchi con alimentazione ad acqua gassata, è necessario controllare periodicamente o eventualmente sostituire alcuni componenti di sicurezza, come il riduttore di pressione del gas CO2, a intervalli non superiori a 36 mesi. È inoltre necessario controllare la data di scadenza del test delle bombole ricaricabili.
	4: - ATTENZIONE - La sostituzione della bombola di CO2 deve essere eseguita da personale esperto o qualificato. Ad ogni sostituzione, si raccomanda di verificare lo stato di usura della guarnizione di collegamento bombola-riduttore e di verificare la presenza di perdite di gas con uno spray rilevatore di perdite di gas dopo la sostituzione della bombola.
	5: - ATTENZIONE - Sia durante la sostituzione che durante l'utilizzo della bombola di CO2, è fondamentale che la bombola sia tenuta in posizione verticale con la valvola rivolta verso l'alto. Si sconsiglia l'uso di guanti in materiale assorbente, poiché eventuali perdite di gas liquido potrebbero aumentare l'effetto bruciante del gas.
	6: - ATTENZIONE - Le perdite di CO2 liquida possono causare gravi ustioni da congelamento sulle parti esposte del corpo, compresi gli occhi. Quando si sostituiscono le bombole, si raccomanda di utilizzare protezioni di sicurezza adeguate al tipo di operazione.
	7: - ATTENZIONE - Pericolo di lesioni gravi e morte. Per la vostra sicurezza, prima di sostituire una bombola di gas CO2 ricaricabile vuota con una piena, assicuratevi che la bombola piena da sostituire sia dello stesso tipo e abbia le stesse caratteristiche e dimensioni di quella installata nell'apparecchio. Per le bombole ricaricabili, verificate che il test della bombola sia ancora valido tramite la data stampata sul collo della bombola. La CO2 (anidride carbonica E 290) contenuta nella bombola deve soddisfare i requisiti di purezza della Direttiva 96/77/UE (Qualità Alimentare) ed essere marcata in conformità all'Articolo 7 della Direttiva 89/107/CEE. Prima di utilizzare una bombola di gas, è necessario assicurarsi che venga utilizzato il tipo di gas corretto controllando le specifiche sull'etichetta della bombola.
	8: - ATTENZIONE - Rischio di asfissia. Dopo la sostituzione della bombola di CO2, si raccomanda di verificare la presenza di eventuali perdite di gas utilizzando i cercafughe a schiuma standard. Le perdite di CO2 in ambienti piccoli o scarsamente ventilati possono causare asfissia.
	9: - ATTENZIONE - Pericolo di gravi danni a cose e persone, pericolo di scoppio. Le bombole di CO2 (anidride carbonica) non possono essere collegate direttamente all'apparecchio senza il riduttore di pressione, che deve essere idoneo all'uso e opportunamente dimensionato in base alle caratteristiche della bombola e dell'apparecchio, vedere la scheda tecnica.
	10: - ATTENZIONE - Durante la sostituzione della bombola di CO2, tenere saldamente il contenitore per evitarne la caduta accidentale.



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE

	11: - ATTENZIONE - Gli apparecchi installati in luoghi pubblici devono essere soggetti al protocollo HACCP, che deve essere definito dal responsabile dell'apparecchio/degli apparecchi in base all'ambiente in cui si trova e al suo utilizzo. La tabella contenuta nel presente manuale fornisce uno schema generale e non deve pertanto essere considerata un documento esaustivo.
	12: - ATTENZIONE - Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, verificare che sia garantita un'adeguata ventilazione, mantenere il perimetro e la zona posteriore dell'apparecchio liberi da oggetti e accumuli di polvere che potrebbero ridurre il passaggio dell'aria di raffreddamento, mantenere pulito il condensatore (griglia sul pannello posteriore). Rischio di gravi malfunzionamenti o incendi.
	13: - ATTENZIONE - Per la vostra salute e sicurezza, si raccomanda che le riparazioni dell'apparecchio vengano eseguite solo da tecnici presso i Centri di Assistenza Tecnica ufficialmente autorizzati o riconosciuti dal produttore Onn Water S.R.L. Qualsiasi manomissione o riparazione effettuata da personale o centri non autorizzati invaliderà immediatamente la garanzia. Onn Water S.R.L. declina ogni responsabilità per le possibili conseguenze. Onn Water S.r.l. non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo di ricambi o accessori non originali dopo la riparazione dell'apparecchio.
	14: - ATTENZIONE - Si consiglia di controllare periodicamente il valore indicato sul contaltri e la data dell'ultimo cambio filtro per determinarne la durata residua. In ogni caso, il filtro deve essere sostituito ogni 12 mesi, indipendentemente dal fatto che abbia ancora una durata utile.



**Questo dispenser può essere predisposto
per la produzione di acqua bollente
prestare molta attenzione ad eventuali
schizzi di acqua calda**



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Istruzioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio:

	1: - ATTENZIONE - Per evitare l'erogazione accidentale di acqua calda o bollente, gli apparecchi con erogazione di acqua calda o bollente sono dotati di due pulsanti di erogazione, che devono essere premuti contemporaneamente. Durante l'erogazione di acqua calda o bollente, si consiglia di utilizzare entrambe le mani per premere i pulsanti di erogazione. Apparecchi di questo tipo, se non utilizzati responsabilmente, possono causare ustioni alle mani e alle parti del corpo della persona che utilizza l'apparecchio o di persone, bambini o animali nelle vicinanze; prestare inoltre attenzione quando si estrae un bicchiere, una tazza o un contenitore dal vano di erogazione dell'apparecchio.
	2: - ATTENZIONE - Per l'erogazione di acqua calda o bollente, utilizzare solo tazze o contenitori in vetro con fondo piatto, di dimensioni compatibili con il vano di erogazione dell'apparecchio, dotati di maniglia e adatti a contenere acqua calda o bollente.
	3: - ATTENZIONE - Prima di erogare acqua calda o bollente, si consiglia di posizionare la tazza o il contenitore in vetro nel vano di erogazione, ben centrati sul ripiano sotto l'ugello di erogazione. Per evitare il rischio di ustioni, è assolutamente sconsigliato tenere il contenitore tra le mani durante l'erogazione.
	4: - ATTENZIONE - Non riempire i contenitori fino all'orlo con acqua calda o bollente; rischio di ustioni durante la manipolazione.
	5: - ATTENZIONE - I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati da un adulto responsabile.
	6: - ATTENZIONE - L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza del prodotto solo se supervisionati e assistiti da un adulto responsabile e istruiti da una persona esperta sull'uso e il funzionamento sicuro e responsabile dell'apparecchio, rendendoli consapevoli dei rischi, inclusa la possibilità di subire o causare ustioni a terzi o altri danni.
	7: - ATTENZIONE - I bambini non devono giocare con l'apparecchio; la pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere eseguite da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte.
	8: - ATTENZIONE - È assolutamente sconsigliato appoggiare sull'apparecchio, momentaneamente o permanentemente, oggetti quali contenitori, bicchieri o qualsiasi oggetto contenente acqua.
	9: - ATTENZIONE - È assolutamente sconsigliato utilizzare l'apparecchio senza il pannello frontale in plastica e senza la vaschetta raccogli-gocce correttamente posizionata.
	10: - ATTENZIONE - Se l'apparecchio rimane inutilizzato per un periodo superiore a 15 giorni, se ne sconsiglia assolutamente l'utilizzo dopo tale periodo. Si consiglia di richiedere l'intervento del Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato per effettuare la sanificazione interna e la sostituzione del filtro acqua. Dopo una pausa superiore a una settimana, almeno 2 litri di acqua per tipo di erogazione devono essere scaricati e gettati prima di bere; dopo una pausa di alcune ore (massimo 12), almeno 1 bicchiere di acqua per tipo di erogazione deve essere scaricato e gettato prima di bere. Per gli apparecchi soggetti a utilizzo periodico o stagionale, si consiglia di chiamare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato per effettuare la sanificazione e la sostituzione del filtro immediatamente prima della messa in funzione dell'apparecchio, al fine di evitare la proliferazione batterica generata dall'inattività.
	11: - ATTENZIONE - Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati, non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi; pericolo di scossa elettrica.
	12: - ATTENZIONE - Mantenere asciutta la superficie di appoggio e il pavimento attorno all'erogatore; pericolo di scossa elettrica.



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE

Norme di sicurezza in caso di guasto



1: - ATTENZIONE - In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, come perdite d'acqua o perdite di gas CO₂, si consiglia di scollegare immediatamente la spina di alimentazione e chiudere il rubinetto di alimentazione dell'acqua. Sugli apparecchi con alimentazione di acqua gassata, chiudere la valvola della bombola di gas CO₂ o ruotare la manopola del riduttore di pressione su OFF e contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato per la riparazione. Se non si possiedono le competenze ufficialmente riconosciute e un'adeguata conoscenza dell'apparecchio, si sconsiglia qualsiasi tentativo di riparazione. Non manomettere l'apparecchio né tentare di ripararlo autonomamente.

Norme di sicurezza per la dismissione e lo smaltimento.



1: - ATTENZIONE - L'apparecchio deve essere smaltito correttamente al termine del suo ciclo di vita. Si consiglia di contattare i centri di smaltimento appropriati per evitare potenziali danni all'ambiente e alla salute umana dovuti a uno smaltimento inappropriato. Uno smaltimento corretto consentirà inoltre il recupero di materie prime preziose che possono essere riutilizzate per altre applicazioni.



2: - ATTENZIONE - Il sistema di refrigerazione contiene gas R600A/R290 a base di idrocarburi altamente infiammabili. Per questo motivo, prestare la massima attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito refrigerante; rischio di inquinamento atmosferico o di incendio. In entrambi i casi, il tipo di gas contenuto nel sistema di refrigerazione è indicato sulla targhetta identificativa del prodotto e sulla targhetta del compressore. Consegnando l'apparecchio ai centri autorizzati, i gas presenti nel sistema di refrigerazione verranno recuperati e smaltiti senza arrecare danni all'ambiente o creare rischi per persone, cose o animali.



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Controlli preliminari prima dell'installazione:

	1- Verificare che la tensione di alimentazione elettrica e la potenza disponibile nel luogo di installazione siano idonee all'apparecchio
	2- Verificare che l'impianto elettrico sia dotato di messa a terra, che la presa di corrente sia protetta da un interruttore differenziale da 0,03 A, che sia adatta alla spina del cavo fornito con l'apparecchio e che si trovi a una distanza massima di 1,5 metri dall'apparecchio, in modo facilmente visibile e accessibile
	3- Verificare che il rubinetto di intercettazione dell'acqua sia posizionato in prossimità dell'apparecchio, in modo facilmente visibile e accessibile.
	4- Verificare che la pressione e la portata dell'acqua siano idonee alle specifiche tecniche dell'apparecchio e che l'acqua potabile sia disponibile presso il punto di alimentazione idrica.
	5- Verificare che le condizioni climatiche del locale corrispondano a quelle della classe climatica dell'apparecchio, indicate nella scheda tecnica del produttore.
	6- Verificare che il locale in cui verrà installato l'apparecchio sia a norma, sufficientemente spazioso, ventilato e illuminato.
	7- Verificare che la capacità dell'apparecchio sia idonea al suo utilizzo.
	8- Assicurarsi che l'area di installazione dell'unità sia facilmente accessibile e sufficientemente ampia da non ostacolare il passaggio.
	9- Verificare che l'area di installazione e supporto sia idonea e soddisfi i requisiti di sicurezza dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere posizionato su una struttura piana e stabile, idonea a sostenerne il peso in condizioni di funzionamento.
	10- Valutare i possibili rischi per l'uso dell'apparecchio da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali
	11- - ATTENZIONE - Valutare l'idoneità del luogo di installazione per apparecchi con bombole di CO2 interne o esterne.

Avvertenze per il disimballaggio della macchina :

Prima di disimballare, è necessario verificare che:

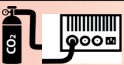
	1: - ATTENZIONE - L'apparecchio corrisponda a quello ordinato, verificando le specifiche riportate sull'etichetta adesiva presente sulla confezione. Assicurarsi che l'imballaggio sia integro e che il prodotto non abbia subito danni che possano comprometterne il corretto funzionamento e la sicurezza. Se l'imballaggio presenta segni evidenti o danni, come tagli, strappi, tracce di umidità, ecc., o se si verificano perdite durante la movimentazione, contattare immediatamente il rivenditore o il rappresentante locale prima di disimballare o mettere in funzione l'apparecchio.
	2: - ATTENZIONE - Tagliare la reggia che sigilla le alette superiori utilizzando un cutter con una lama di massimo 2 mm.
	3: Tirare la scatola verso l'alto ed estrarre l'apparecchio mantenendolo in posizione verticale, rimuovere il sacchetto protettivo e riporlo in un luogo fuori dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento).



NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE

Avvertenze per l'installazione:

(Sottolavello e sopraavello)

	1- Assicurarsi che il punto di alimentazione idrica sia dotato di una valvola di intercettazione facilmente accessibile e riconoscibile, situata in prossimità dell'apparecchio (a).
	2- Predisporre il collegamento al punto di alimentazione idrica (b) secondo la versione dello schema riportato.
	3- Collegare un manometro (m) al punto di alimentazione idrica (b) e verificare che il valore della pressione statica rientri nei parametri richiesti; se necessario, installare un regolatore di pressione idoneo (c).
	4- Immergere tubi e raccordi in una soluzione di acqua e disinfettante prima della loro installazione per decontaminarli da eventuali cariche batteriche e indossare preventivamente tutti i dispositivi di sicurezza previsti per l'uso del disinfettante.
	5- Indossare guanti in lattice per ridurre la possibilità di contaminazione di tubi e raccordi durante la posa; sigillare l'estremità del tubo durante la posa.
	6- Predisporre il tubo dell'acqua al collegamento dell'apparecchio.
	7- Inserire l'estremità del tubo lato apparecchio in un contenitore capiente (secchio) e aprire l'acqua per spurgare il tubo da eventuali residui.
	8- Se l'apparecchio è dotato di filtro ad acqua, verificare che la cartuccia filtro sia installata nel portafiltro esterno (e), altrimenti inserire la propria cartuccia filtro o una fornita da noi.
	9- Svitare il tappo rosso di tenuta dal raccordo di ingresso acqua. Il raccordo di ingresso acqua dell'apparecchio si trova alla base del lato posteriore, nel vano collegamenti (d).
	10- Collegare il tubo di ingresso acqua al raccordo di ingresso acqua dell'apparecchio utilizzando, se necessario, un adattatore.
	11- Aprire nuovamente il rubinetto di intercettazione dell'acqua per mettere in pressione il tubo e i raccordi e verificare la presenza di perdite.
	12- Collegare il tubo da 6 mm a un'estremità della macchina (ingresso CO2) e all'altra estremità al riduttore, quindi alla bombola. Collegare il cavo di alimentazione alla macchina e alla presa di corrente.
	13- Avviare la macchina tramite l'interruttore.



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



HACCP e Sicurezza Alimentare

HACCP E SICUREZZA ALIMENTARE



PIANO DI MANUTENZIONE PROGRAMMATA (HACCP) SCHEDULED MAINTENANCE PLAN (HACCP) GEPLANTER WARTUNGSPLAN (HACCP) PLAN DE MAINTENANCE PRÉVUE (HACCP) PLAN DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO (HACCP)							HACCP				
							FREQUENZA	FREQUENCY	FREQUENZ	FREQUENCIA	FRECUENCIA
PARTI INTERESSATE INTERESTED PARTS	OPERAZIONI OPERATIONS	GIORNALIERA DAILY TÄGLICH TOUS LES JOURS A DIARIO	SETTIMANALE WEEKLY WÖCHENTLICH HEBDOMADAIRE SEMANALMENTE	MENSILE MONTHLY MONATLICH MENSUEL	SEMESTRALE HALF-YEARLY HALBJÄHRLICH SEMESTRIEL SEMESTRAL	ANNUALE ANNUAL JÄHRLICH ANNUEL ANUAL	*				
Area frontale erogazione Front dispensing area Vorderer Ausgabebereich Zone de distribution frontale Área de dispensación frontal	Pulizia + Sanificazione Cleaning + Sanitization Reinigung + Desinfektion Nettoyage et désinfection Limpieza + Sanitización	●									
Involucro esterno Outer casing Außengehäuse Boîtier extérieur	Pulizia + Cleaning Reinigung / nettoyage Limpieza		●								
Vaschetta raccogli gocce Drip tray Tropfenfalle Bac de récupération Bandeja de goteo	Swot, Pulizia Sanificaz. Emptying, Cleaning Desinfection Vidange, nettoyage, désinfection Vaciado, Limpieza Desinfección	●									
Vaschetta raccogli gocce Drip tray Tropfenfalle Bac de récupération Bandeja de goteo	Disincrostazione Descaling Entkalkung Détartrage Descalcificación			●							
Griglia appoggio bicchiere Glass support grid Glasstützgitter Grille de support en verre Bandeja de soporte de vidrio	Pulizia + Cleaning Reinigung Nettoyage Limpieza	●									
Griglia appoggio bicchiere Glass support grid Glasstützgitter Grille de support en verre Bandeja de soporte de vidrio	Disincrostazione Descaling Entkalkung Détartrage Descalcificación			●							
Ugello erogazione Dispensing nozzle Düsenkopf Bouton distributeur	Pulizia + Sanificazione Cleaning + Sanitization Reinigung + Desinfektion Nettoyage et désinfection Limpieza + Sanitización				●	●					●
Filtro acqua Water filter Wasserfilter Filtro de agua	Sostituzione Replacement Rempacement Reemplazo				●	●					●
Tubazione allacciamento idrico Water connection pipe Wasseranschlussrohr Tubería de conexión de agua	Pulizia + Sanificazione Cleaning + Sanitization Reinigung + Desinfektion Nettoyage et désinfection Limpieza + Sanitización					●					●
Circuiti idrici interni Internal water circuit Interne Wasserleitungs Circuitos internos de agua	Sanificazione Disinfection Desinfection Désinfection Desinfección				●	●					●
Cartuccia aeratore Aerator cartridge Beiführerkartusche Cartouche d'aérateur Cartuccia aeratore	Sostituzione Replacement Rempacement Reemplazo				●	●					●

Il presente piano HACCP rappresenta uno schema di manutenzione standard consigliato per l'utilizzo dell'erogatore in condizioni ambientali e operative ordinarie.
L'installatore è responsabile dell'eventuale integrazione del piano in funzione delle specificità impiantistiche e ambientali riscontrate in sede di installazione o manutenzione.
This HACCP plan represents a standard recommended maintenance schedule for the use of the dispenser under ordinary environmental and operational conditions.
The installer is responsible for supplementing the plan, if necessary, according to the specific plant and environmental conditions encountered during installation or maintenance.
Dieser HACCP-Plan stellt einen empfohlenen Standard-Wartungsplan dar.
Der Installateur ist für die Integration des Plans unter Berücksichtigung der spezifischen System- und Umgebungsbedingungen während der Installation oder Wartung verantwortlich.
Ce plan HACCP représente un programme d'entretien standard recommandé pour l'utilisation du distributeur dans des conditions environnementales et de fonctionnement ordinaires.
L'installateur est responsable de toute intégration du plan en fonction du système spécifique et des conditions environnementales rencontrées lors de l'installation ou de la maintenance.
Este plan HACCP representa un programa de mantenimiento estándar recomendado para el uso del dispensador en condiciones ambientales y operativas normales.
El instalador es responsable de cualquier integración del plan en función del sistema específico y las condiciones ambientales encontradas durante la instalación o el mantenimiento.

 (*) Operatore qualificato o opportunamente istruito da questo manuale
(*) Qualified operator or appropriately trained by this manual
(*) Qualifizierter Bediener oder Bediener, der gemäß diesem Handbuch entsprechend geschult wurde
(*) Opérateur qualifié ou opérateur ayant reçu la formation appropriée conformément à ce manuel
(*) Operador calificado u operador debidamente capacitado según este manual

**Piano HACCP consigliato per l'utilizzo
dell'erogatore in
condizioni operative ordinarie standard.**

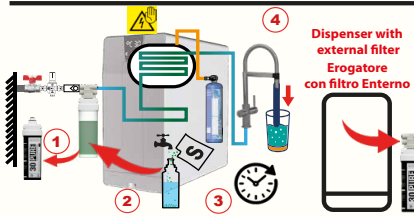
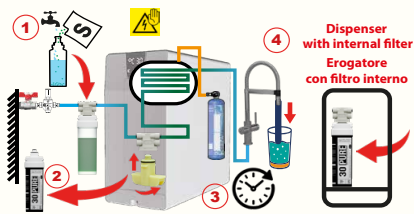
A17



HACCP E SICUREZZA ALIMENTARE

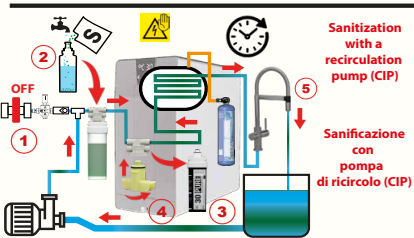
Erogatori con filtro interno

1. Chiudere l'acqua principale, scollegare la macchina dalla rete elettrica. Munirsi di una testata filtro con cartuccia vuota per sanificante, riempirla della soluzione cloro-alcalina nelle dosi consigliate dal produttore del sanificante. Collegare il tutto tra l'acqua di rete e l'ingresso dell'erogatore.
2. Togliere il filtro interno e utilizzare un tappo bypass adatto al filtro installato nell'erogatore.
3. Erogare ogni tipologia di acqua per riempire tutto il circuito interno dell'erogatore e attendere che il sanificante agisca, come prevede il produttore del prodotto sanificante.
4. Passato il tempo richiesto per la sanificazione erogare le varie tipologie di acqua per ripulire i circuiti dalla soluzione sanificante sino ad ottenere acqua pulita. Installare un filtro nuovo.



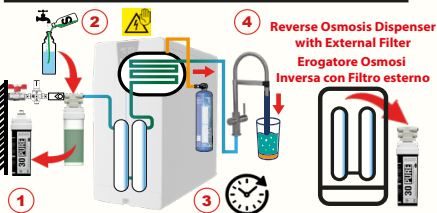
Erogatori con filtro esterno

1. Chiudere l'acqua principale, scollegare la macchina dalla rete elettrica. Togliere la cartuccia filtro esterna esistente.
2. Preparare una cartuccia vuota per sanificante e inserirla al posto del filtro, con la soluzione cloro-alcalina rispettando le dosi del produttore del sanificante.
3. Erogare ogni tipologia di acqua in modo di riempire tutto il circuito interno dell'erogatore e attendere che il sanificante agisca, come prevede il produttore del sanificante.
4. Passato il tempo indicato per la sanificazione erogare le varie tipologie di acqua per ripulire i circuiti dalla soluzione sanificante sino ad ottenere acqua pulita. Installare un filtro nuovo.



Sanificazione con Pompa di ricircolo (CIP)

1. Chiudere l'acqua principale, scollegare la macchina dalla rete elettrica e collegare una pompa di ricircolo esterna secondo lo schema.
2. Preparare una cartuccia vuota per sanificante e inserirla al posto del filtro, con la soluzione a base di perossido di idrogeno rispettando attentamente le dosi del produttore del sanificante.
3. Togliere la cartuccia interna.
4. Inserire il tappo apposito se la testata filtro lo prevede di bypass.
5. Passato il tempo indicato avviare la pompa di ricircolo per la sanificazione ed erogare le varie tipologie di acqua per ripulire i circuiti dalla soluzione sanificante sino ad ottenere acqua pulita. Installare un filtro nuovo.



Erogatori a osmosi inversa con filtro esterno

1. Chiudere l'acqua principale, scollegare la macchina dalla rete elettrica. Togliere la cartuccia filtro esterna esistente.
2. Preparare una cartuccia vuota per sanificante e inserirla al posto del filtro, con la soluzione a base di perossido di idrogeno rispettando attentamente le dosi del produttore del sanificante.
3. Erogare ogni tipologia di acqua in modo di riempire tutto il circuito interno dell'erogatore e attendere che il sanificante agisca, nei tempi indicati del prodotto.
4. Passato il tempo indicato per la sanificazione erogare le varie tipologie di acqua per ripulire i circuiti dalla soluzione sanificante sino ad ottenere acqua pulita. Installare un filtro nuovo.



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



SANIFICAZIONE

Sanificazione

La sanificazione utilizza prodotti specifici basati sul principio attivo del Cloro Alcalino oppure Ossigeno Attivo. I prodotti posso essere in forma liquida, oppure in polvere da disciogliere nell'acqua. In entrambi i casi la diluizione deve rispettare le percentuali e le modalità di utilizzo indicate nelle etichette del produttore del Sanificante.

PRINCIPIO ATTIVO : CLORO ALCALINO

tempo di sanificazione consigliato 30 minuti

temperatura massima 35 °c.

PRINCIPIO ATTIVO: OSSIGENO ATTIVO (concentrazione 5-7 volumi per Litro di soluzione)

tempo di sanificazione consigliato 10 minuti

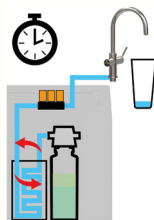
temperatura consigliata della soluzione 20°C

1



Utilizzare un sanificante in polvere o in liquido e discioglierlo in acqua nelle percentuali indicate dal produttore del sanificante , dentro l'apposita cartuccia compatibile con la testa filtro utilizzata. Seguire le istruzioni sulla confezione .

2



Inserire la cartuccia con il sanificante ed erogare 1 bicchiere di acqua ambiente 2 bicchieri di acqua fredda e 1/2 bicchiere di acqua gassata, in modo che la soluzione raggiunga ogni parte del circuito della macchina.

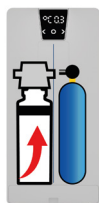
Attendere i tempi precedentemente indicati, in modo che la soluzione agisca in tutte le parti dell'erogatore a contatto con l'acqua.

3



Terminato l'azione del sanificante , erogare almeno 2Lt di acqua per ogni tipologia, in modo da ripulire il circuito dalla soluzione sanificante

4



Togliere la cartuccia sanificante e introdurre il filtro precedente se si esegue una sanificazione intermedia alla sostituzione del filtro o un filtro nuovo precedentemente flussato (vedi capitolo Flussaggio filtri).

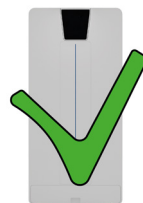
Erogare almeno 2 litri per tipologia di acqua

La procedura è terminata

5



6





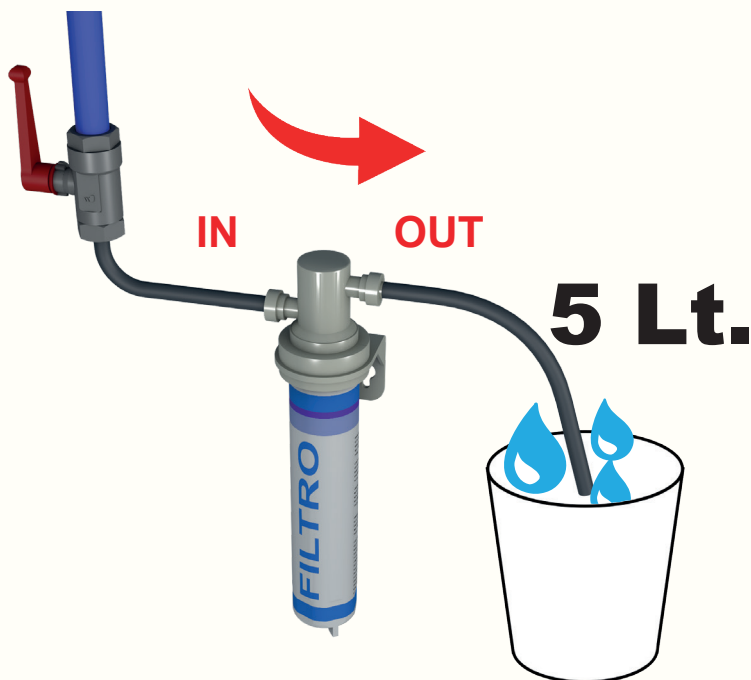
FLUSSAGGIO FILTRO

Flussaggio filtri



PRIMA DI INSTALLARE IL FILTRO E' IMPORTANTE ASSICURARSI DI FLUSSARLO ESTERNAMENTE , ONDE EVITARE CHE RESIDUI DELLA LAVORAZIONE DEL FILTRO STESSO VADANO A DEPOSITARSI NEL CIRCUITO INTERNO DELL'EROGATORE , AD ESEMPIO: VALVOLE , MEMBRANE O ALTRI PARTICOLARI.

UTILIZZANDO UNA TESTA FILTRO COMPATIBILE CON IL FILTRO IN DOTAZIONE , FAR SCORRERE ALMENO 5 LITRI DI ACQUA. NON PREOCCUPARSI SE LA PRIMA L'ACQUA DI FLUSSAGGIO RISULTERA' SCURA , SONO RESIDUI DELLE POLVERI CHE COMPONGONO LA MASSA FILTRANTE.





Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



CONTENUTO CONFEZIONE QUICK IN MECCANICA

Contenuto VERSIONE MECCANICA

- 1 Macchina Erogatrice Meccanica
- 2 Tubo ingresso acqua PE-LLD acqua d.8mm
- 3 Tubo ingresso co2 PE-LLD d.4mm (per modifica bombola esterna)
- 4 Raccordo 3/4" femmina x 8mm (allaccio rete idrica)
- 5 Cavo di alimentazione 1,5m
- 6 Raccordo 3/8" maschio / 8mm fem (allaccio rete idrica)
- 7 Manuale d'uso

QUICK IN MECCANICA

1





CONTENUTO CONFEZIONE QUICK IN ELETTRONICA

Contenuto VERSIONE ELETTRONICA

- 1 Macchina Erogatrice Elettronica
- 2 Tubo ingresso acqua PE-LLD acqua d.8mm
- 3 Tubo ingresso co2 PE-LLD d.4mm (per modifica bombola esterna)
- 4 Raccordo 3/4" femmina x 8mm (allaccio rete idrica)
- 5 Cavo di alimentazione 1,5m
- 6 Raccordo 3/8" maschio / 8mm fem (allaccio rete idrica)
- 7 Manuale d'uso
- 8 Adattatore collegamento rubinetti elettronici

QUICK IN ELETTRONICA





Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



DISIMBALLO EROGATORE



Disimballaggio Erogatore

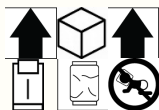
Prima di disimballare, è necessario verificare che:



1-: L'apparecchio corrisponda a quello effettivamente richiesto verificando le specifiche sull'etichetta adesiva sulla confezione. Assicurarsi che l'imballaggio sia integro e che il prodotto non abbia subito danni che possano comprometterne il corretto funzionamento e l'uso sicuro. Nel caso in cui vi siano segni o danni evidenti sull'imballaggio come tagli, strappi, macchie di umidità, ecc., o durante la movimentazione si verifichino perdite di liquido, contattare immediatamente il rivenditore locale o il referente prima di disimballare l'unità o di metterla in funzione.



2-: Tagliare la reggia che sigilla i lembi superiori utilizzando un cutter con lama Max 2 mm.



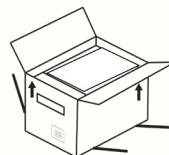
3-: Far scivolare la scatola verso l'alto e rimuovere l'apparecchio mantenendolo in posizione verticale, rimuovere la busta protettiva riponendola in un luogo fuori dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento).



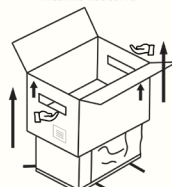
POSIZIONARE IMBALLO



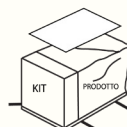
TAGLIARE REGGETTE



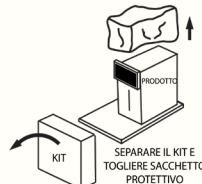
APRIRE IMBALLO



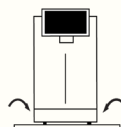
SOLLEVARE SCATOLA



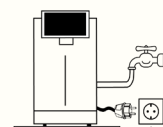
COMPOSIZIONE INTERNA



SEPARARE IL KIT E TOGLIERE SACCETTO PROTETTIVO



POSIZIONARE SUL PIANO DI LAVORO



PROCEDERE ALLA INSTALLAZIONE



AVVERTENZE PRIMA INSTALLAZIONE



Avvertenze Installazione Dell'apparecchio

- 1-: Accertarsi che il punto di fornitura idrica sia dotato di una valvola di intercettazione facilmente raggiungibile e riconoscibile, posizionata in prossimità dell'apparecchio (a).
- 2-: Predisporre il collegamento sul punto di presa idrica (b) in base alla versione dello schema indicato .
- 3-: Collegare un manometro (m) al punto di fornitura idrica (b) e verificare se il valore statico di pressione rientra nei parametri richiesti, se necessario installare un regolatore di pressione adeguato (c).
- 4-: Immergere tubazioni e raccordi in una soluzione di acqua e sanificante prima della loro installazione per decontaminarli da eventuali cariche batteriche ed indossare preventivamente tutte le protezioni di sicurezza previste per l'utilizzo del sanificante.
- 5-: Indossare guanti in lattice per ridurre la possibilità di contaminare tubi e raccordi durante la loro posa; sigillare l'estremità del tubo durante la posa.
- 6-: Predisporre la tubazione idrica fino al raccordo dell'apparecchio.
- 7-: Introdurre l'estremità della tubazione lato apparecchio in un recipiente capiente (Secchio) e aprire l'acqua per spurgare la tubazione da eventuali residui.
- 8-: Nel caso l'apparecchio sia predisposto con filtraggio acqua, verificare che la cartuccia filtrante sia installata nell'apposito porta filtro esterno (e) , in caso contrario inserire la vostra cartuccia filtrante o quella da noi fornita.



9-: Svitare la capsula rossa di sigillo dal raccordo di ingresso acqua . Il raccordo di allacciamento idrico dell'apparecchio è situato alla base del lato posteriore, nell'apposito vano allacciamenti (d).

10-: Connettere il tubo di carico acqua al raccordo di ingresso acqua dell'apparecchio utilizzando, se necessario, un raccordo adattatore.

11-: Aprire nuovamente il rubinetto di intercettazione dell'acqua per mettere in pressione tubo e raccordi e controllare che non vi siano perdite.

12-: Collegare tubo da 6mm per un' estremità alla macchina (Ingresso CO2) e l'altra estremità al riduttore, quindi alla bombola. Collegare il cavo di alimentazione alla macchina e all'alimentazione elettrica .

13-: Verificare che il piano d'appoggio sia in bolla , che sopporti almeno 25kg e che attorno alla macchina siano garantiti almeno 10cm di spazio libero per la ventilazione.

Si ricorda che è **SCONSIGLIATO** utilizzare le nostre apparecchiature senza alcun filtro sulla rete idrica.
SEGUIRE LE NORME DI SICUREZZA GENERALE



Mantenere Premuto



Premere 3s



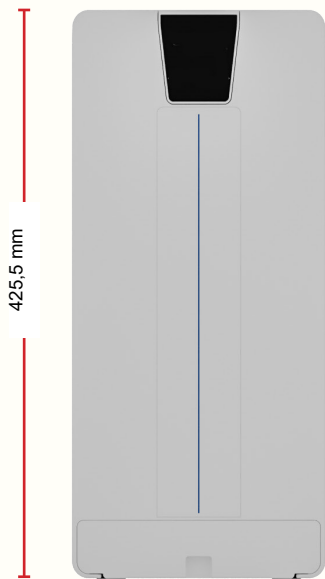
Tocco Breve



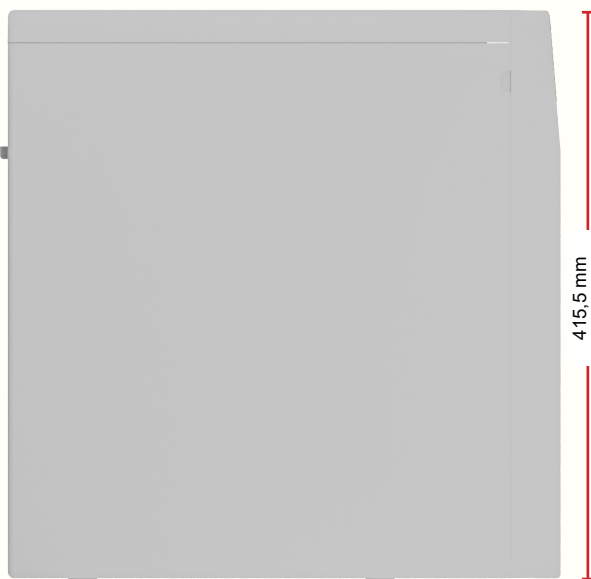
DIMENSIONI EROGATORE

Dimensioni Erogatore

196 mm



425,5 mm



415,5 mm

426,5 mm

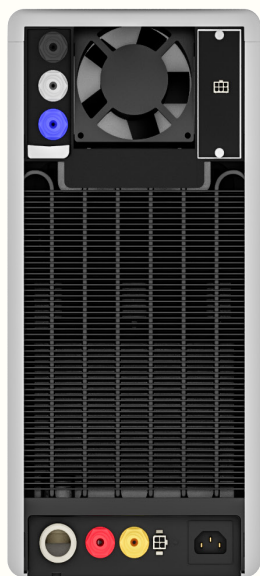
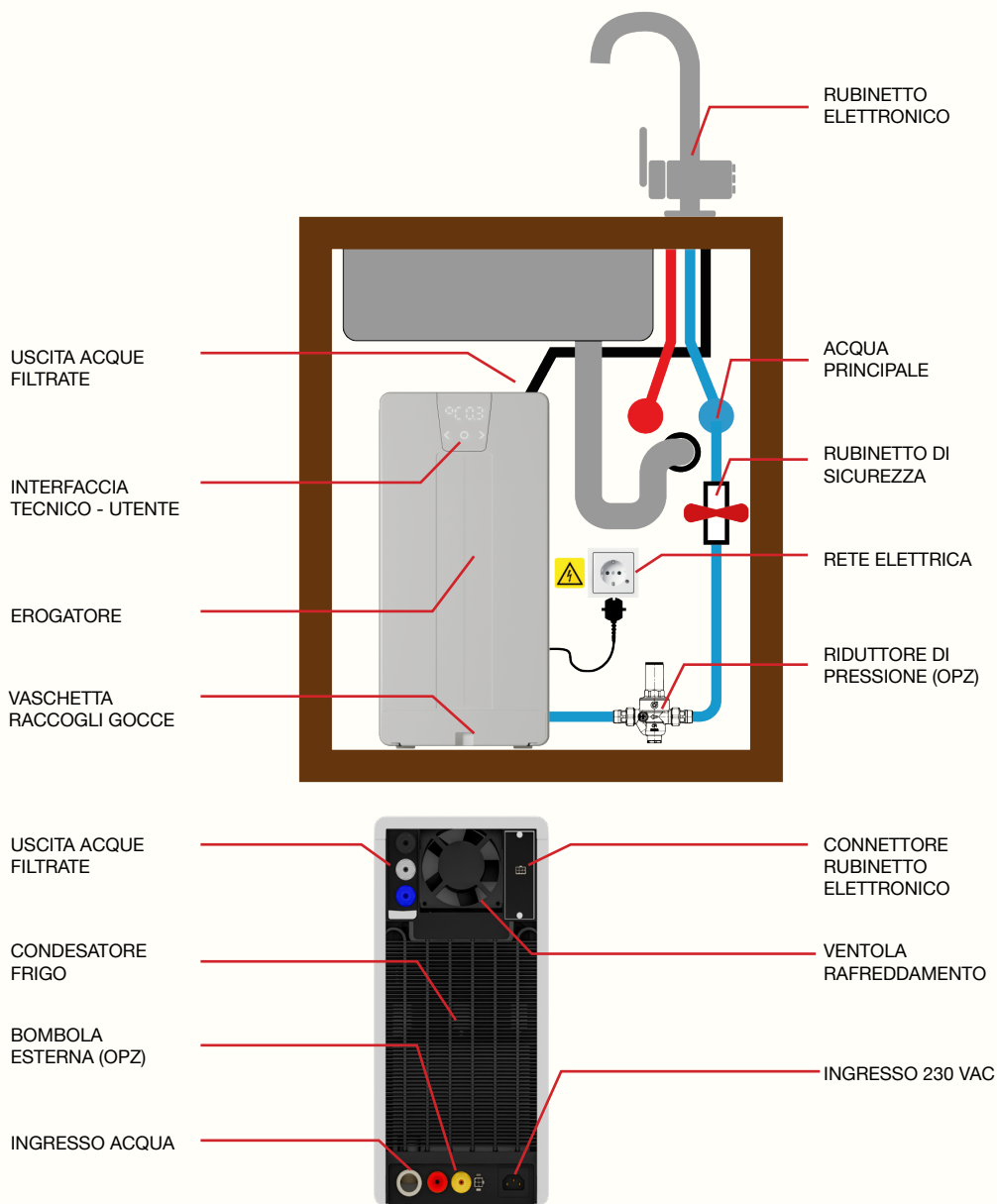




DIAGRAMMA EROGATORE ELETTRONICO

Diagramma generale erogatore elettronico





Mantenere Premuto



Premere 3s

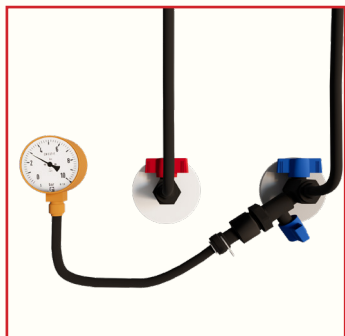


Tocco Breve

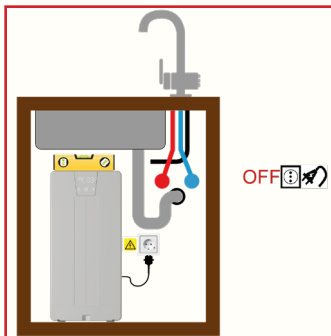


COLLEGAMENTO EROGATORE ELETTRONICO

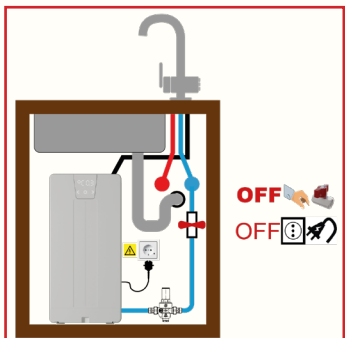
Collegamento Erogatore Elettronico



Verificare la pressione statica dell'acqua principale, in caso di pressione oltre i 3,5bar installare un riduttore di pressione nella presa dell'rete idrica.



Posizionare l'erogatore in piano nel sotto lavello o nelle vicinanze del rubinetto, assicurandosi che la parte posteriore possa essere ben areata.



Collegarsi alla rete principale utilizzando il tubo e il raccordo rapido fornito da 8 mm e l'uscita posteriore dell'acqua al rubinetto elettronico.



Togliere la vaschetta raccogliogocce e aprire il frontale dell'erogatore tirando indietro agendo sugli appositi incastri come da figura.



Inserire il filtro nella testata avvitandolo sino a sentire il click di incastro.



Avvitare la bombola della Co2 al riduttore o verificare che non sia già inserita e correttamente serrata e il riduttore di pressione chiuso.

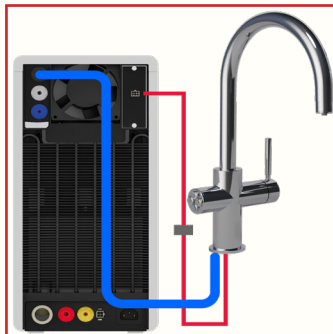


COLLEGAMENTO EROGATORE ELETTONICO

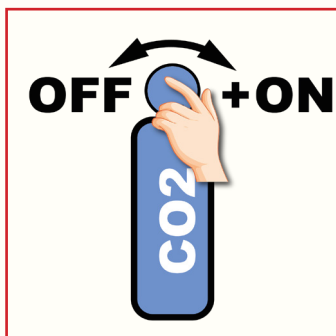
Collegamento Erogatore Elettronico



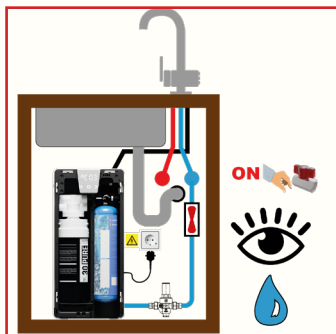
Collegare il tubo ingresso acqua e il cavo di alimentazione lato macchina.



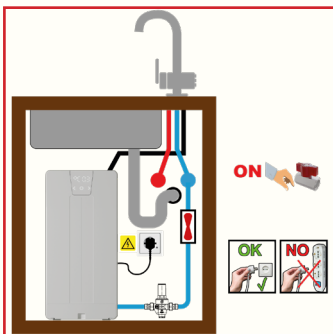
Collegare elettricamente e idraulicamente il rubinetto all'erogatore seguendo gli schemi.



Aprire il riduttore della CO2 e regolarlo alla pressione desiderata, maggiore di 1 bar rispetto alla pressione statica rilevata.



Aprire l'acqua principale e verificare che non ci siano perdite nell'impianto e nell'erogatore.



Chiudere il pannello frontale e reinserire la vaschetta raccogliogocce e alimentare l'erogatore alla rete elettrica 230Vac 50Hz.



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



COLLEGAMENTO ELETTRICO RUBINETTO EROGATORE

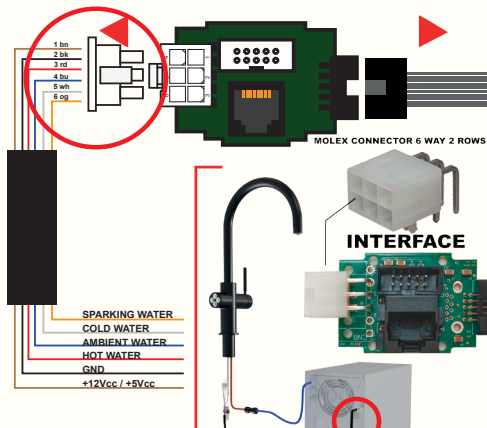
Collegamento elettrico EROGATORE Rubinetti Elettronici

SPARKTAP INTERFACE INTERFACCIA SPARKTAP



FOR
ELECTRONIC TAP

FOR
GM 3-5 WAY TAP

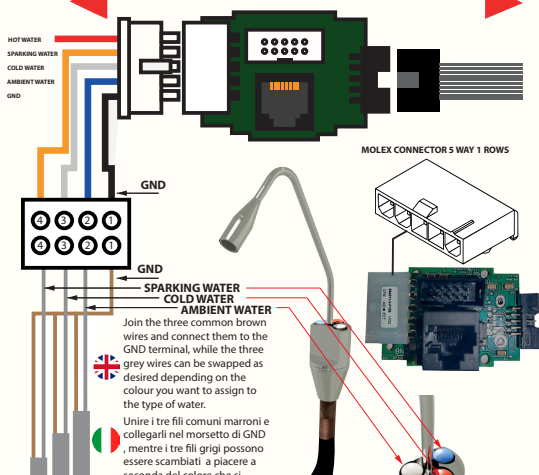


TAP INTERFACE 5P INTERFACCIA 5P RUBINETTO



FOR
ELECTRONIC TAP

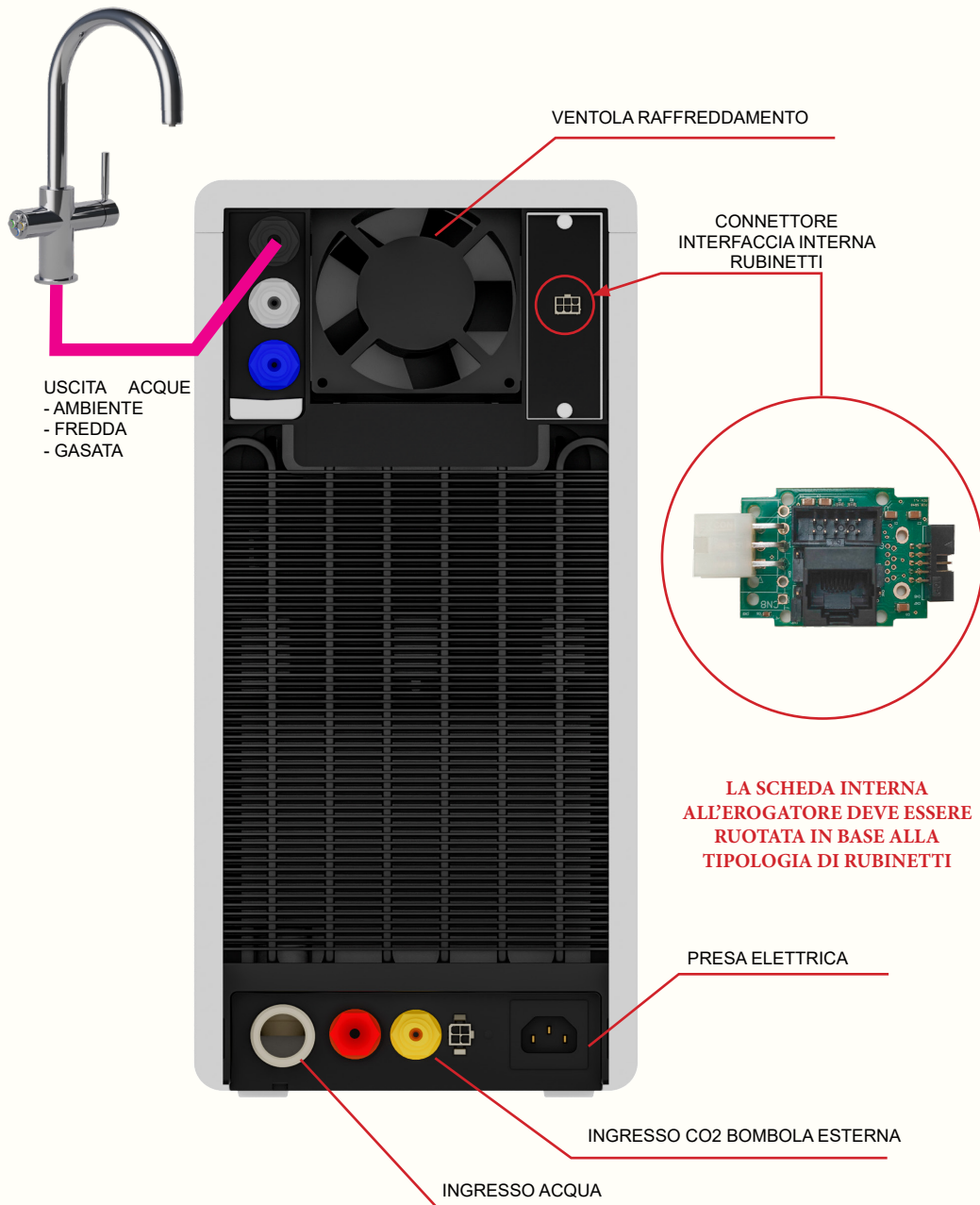
FOR
GM 3-5 WAY TAP





VISTA COLLEGAMENTI POSTERIORI EROGATORE ELETTRONICO

Vista collegamenti posteriori





Mantenere Premuto



Premere 3s

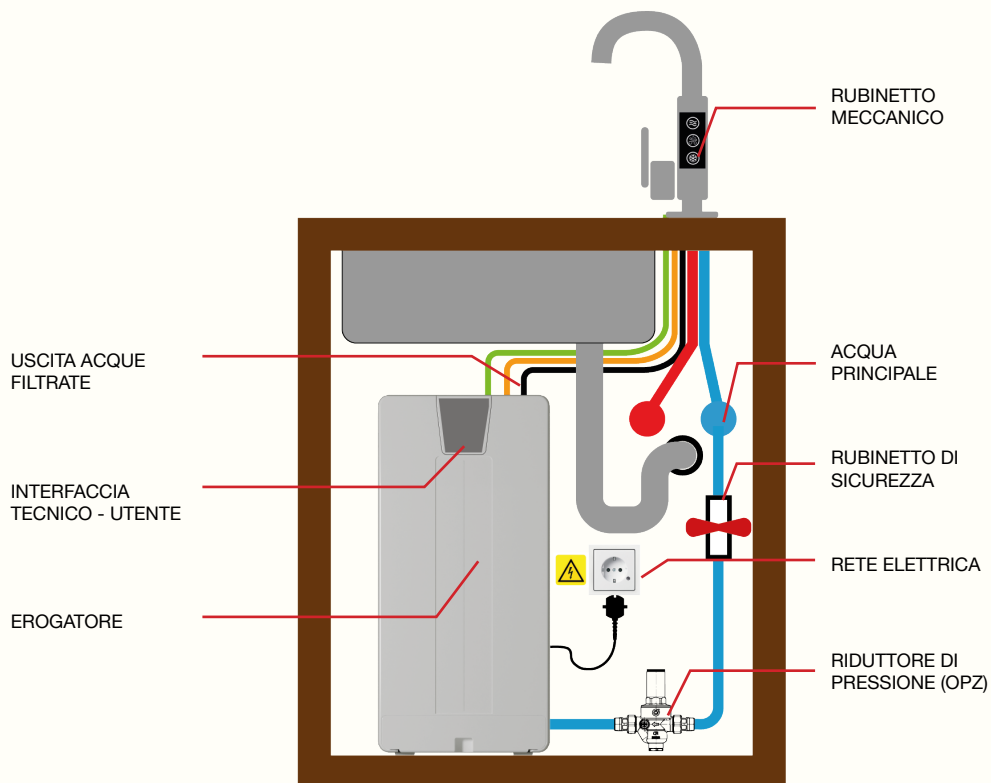


Tocco Breve



DIAGRAMMA EROGATORE MECCANICO

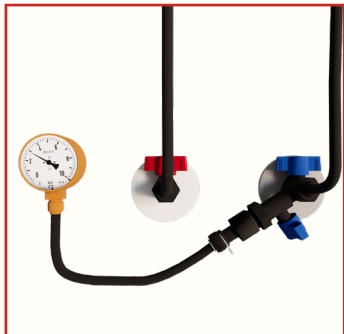
Diagramma Generale Erogatore Meccanico



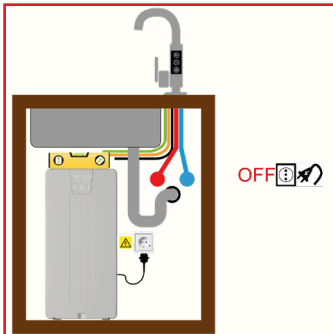


COLLEGAMENTO EROGATORE MECCANICO

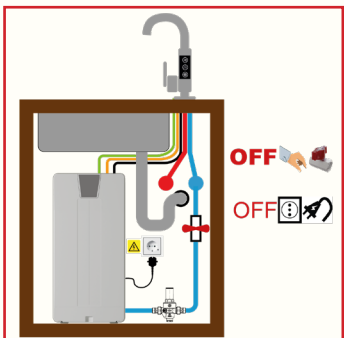
Collegamento Erogatore Meccanico



Verificare la pressione statica dell'acqua, in caso di pressione oltre i 3,5bar installare un riduttore di pressione nella presa dell'rete idrica.



Posizionare l'erogatore in piano nel sotto lavello o nelle vicinanze del rubinetto, assicurandosi che la parte posteriore possa essere ben areata.



Collegare la rete principale utilizzando il tubo e il raccordo rapido fornito da 8 mm e le uscite posteriori dell'acqua al rubinetto meccanico.



Togliere la vaschetta raccogliogocce e aprire il frontale dell'erogatore tirando indietro agendo sugli appositi incastri come da figura.



Inserire il filtro nella testata avvitandolo sino a sentire il click di incastro.



Avvitare la bombola della Co2 (se prevista) al riduttore e correttamente serrata e il riduttore di pressione chiuso.



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve

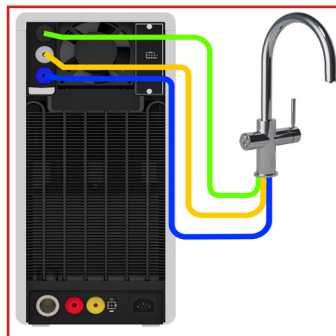


COLLEGAMENTO EROGATORE MECCANICO

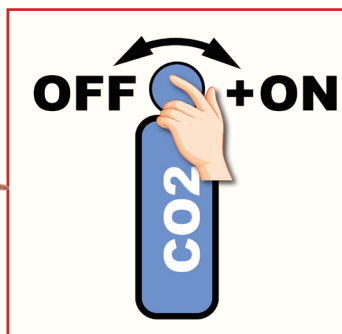
Collegamento Erogatore Meccanico



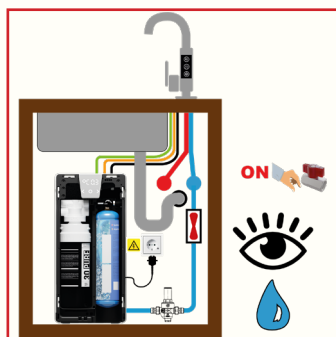
Collegare il tubo ingresso acqua e il cavo di alimentazione lato macchina.



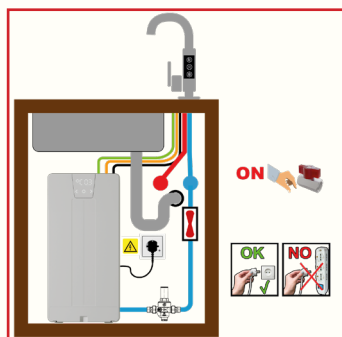
Le uscite acqua posteriori sono nell'ordine dall'alto : frizzante, fredda, ambiente.



Regolare riduttore della CO2 alla pressione desiderata, maggiore di 1 bar rispetto alla pressione statica rilevata .



Aprire l'acqua principale e verificare che non ci siano perdite nell'impianto e nell'erogatore .

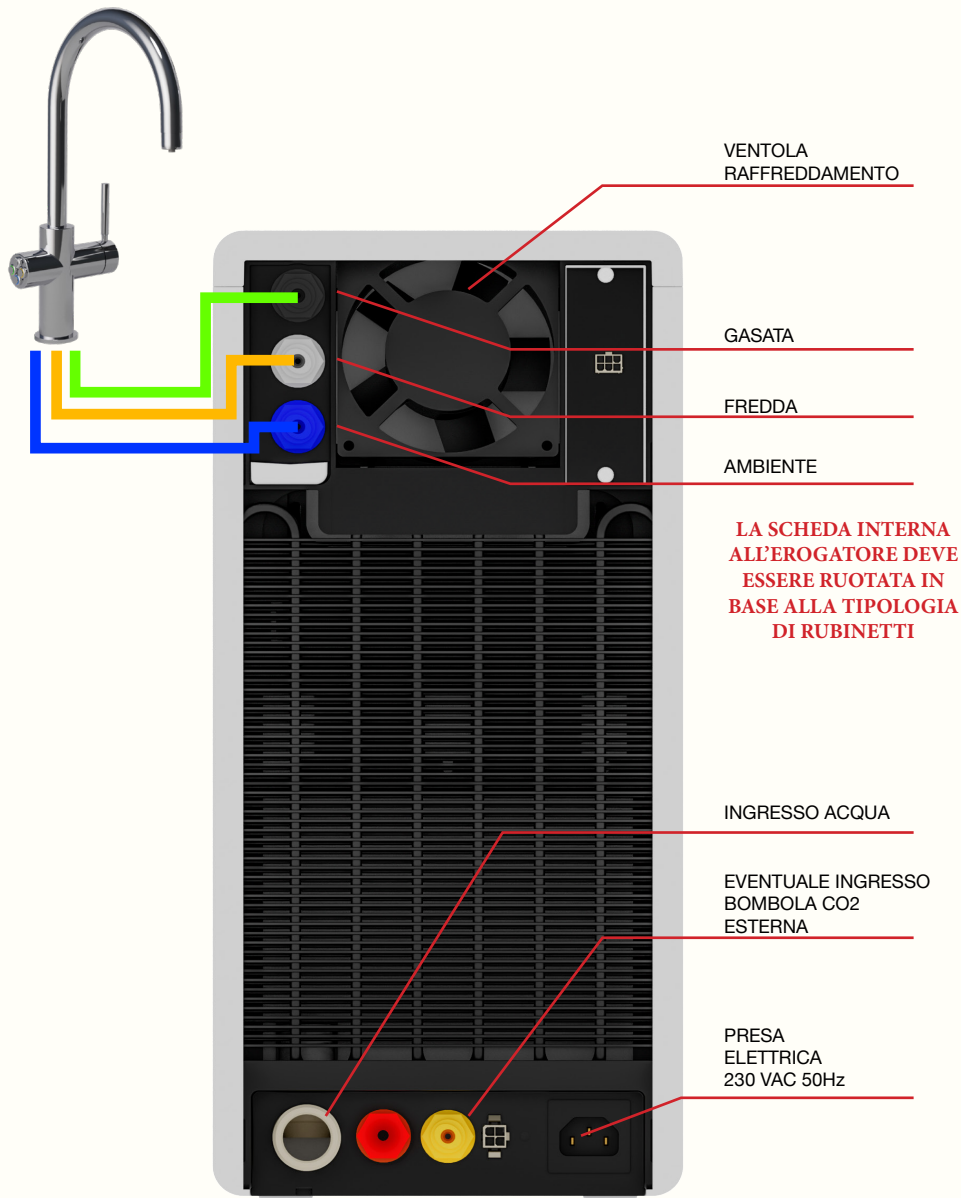


Chiudere il pannello frontale e reinserire la vaschetta raccogli gocce e alimentare l'erogatore alla rete elettrica 230Vac 50Hz.



COLLEGAMENTI POSTERIORI EROGATORE MECCANICO

Vista collegamenti posteriori





Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



MODIFICA PER BOMBOLA CO2 ESTERNA

Spostamento Bombola Co2 all'esterno.

Tutte le macchine con opzione bombola Co2 esterna , hanno la predisposizione per collegare una bombola CO2 esterna monouso o ricaricabile . **ATTENZIONE UTILIZZARE L'APPOSITO RIDUTTORE DI PRESSIONE IN BASE ALLA BOMBOLA UTILIZZATA.**



1

Chiudere l'acqua principale all'ingresso dell'erogatore

OFF



2

Estrarre la vaschetta e aprire lo sportello anteriore eseguendo la procedura in funzione del tipo di erogatore in possesso.



OFF



3

Chiudere il riduttore pressione della CO2, in seguito erogare acqua frizzante con il rubinetto, per gli erogatori sottolavello, o direttamente dal dispenser, per scaricare l'impianto da eventuali residui di pressione nel carbonatore.



4

Scollegare il cavo di alimentazione della macchina .

OFF



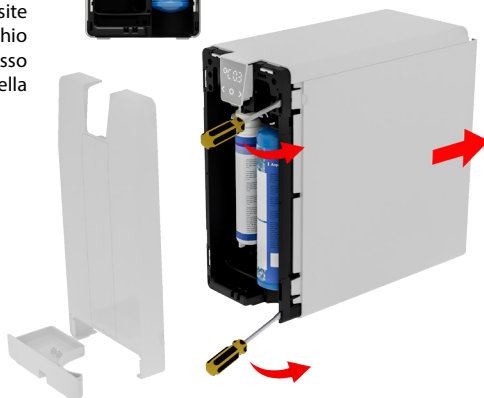
5

estrarre e scollegare la bombola interna



6

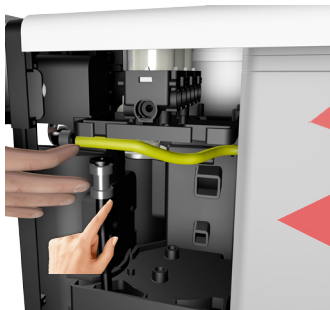
Con un cacciaviti , fare leva nelle apposite fessure, frontali ed estrarre il coperchio superiore e successivamente allo stesso modo estrarre il fianco destro della macchina.





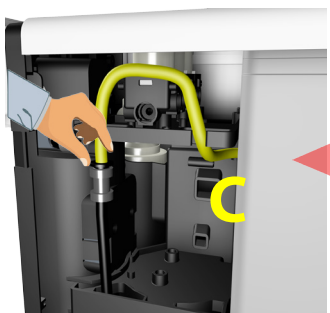
7

Individuare il raccordo che collega il tubo giallo della co2 al regolatore della bombola esterna.



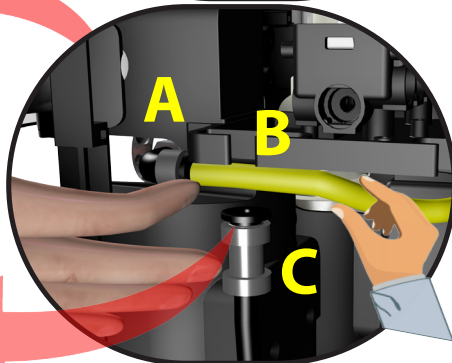
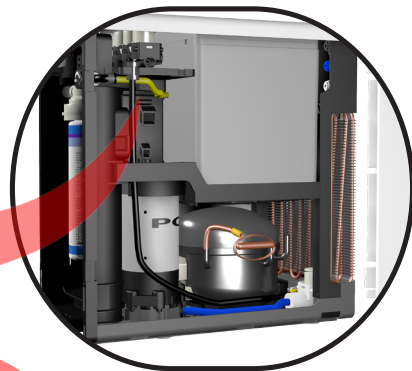
8

Con un dito premere la ghiera (A) ed estrarre contemporaneamente il tubo della Co2 (B).



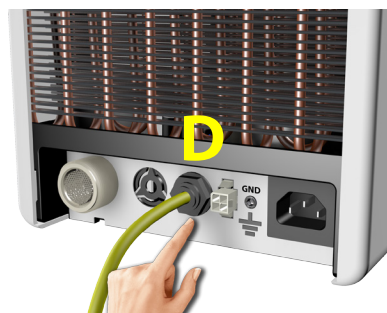
10

Collegare la bombola esterna al raccordo passaparte predisposto sul lato posteriore della macchina (D).



Collegare il capo del tubo della CO2 al raccordo predisposto (C)

9



Chiudere i pannelli della macchina , aprire il riduttore di pressione della Co2 della bombola esterna , aprire l'acqua principale , alimentare l'erogatore, ed erogare almeno 2 litri di acqua gasata, sino ad ottenere un flusso costante.

11





Mantenere Premuto



Premere 3s

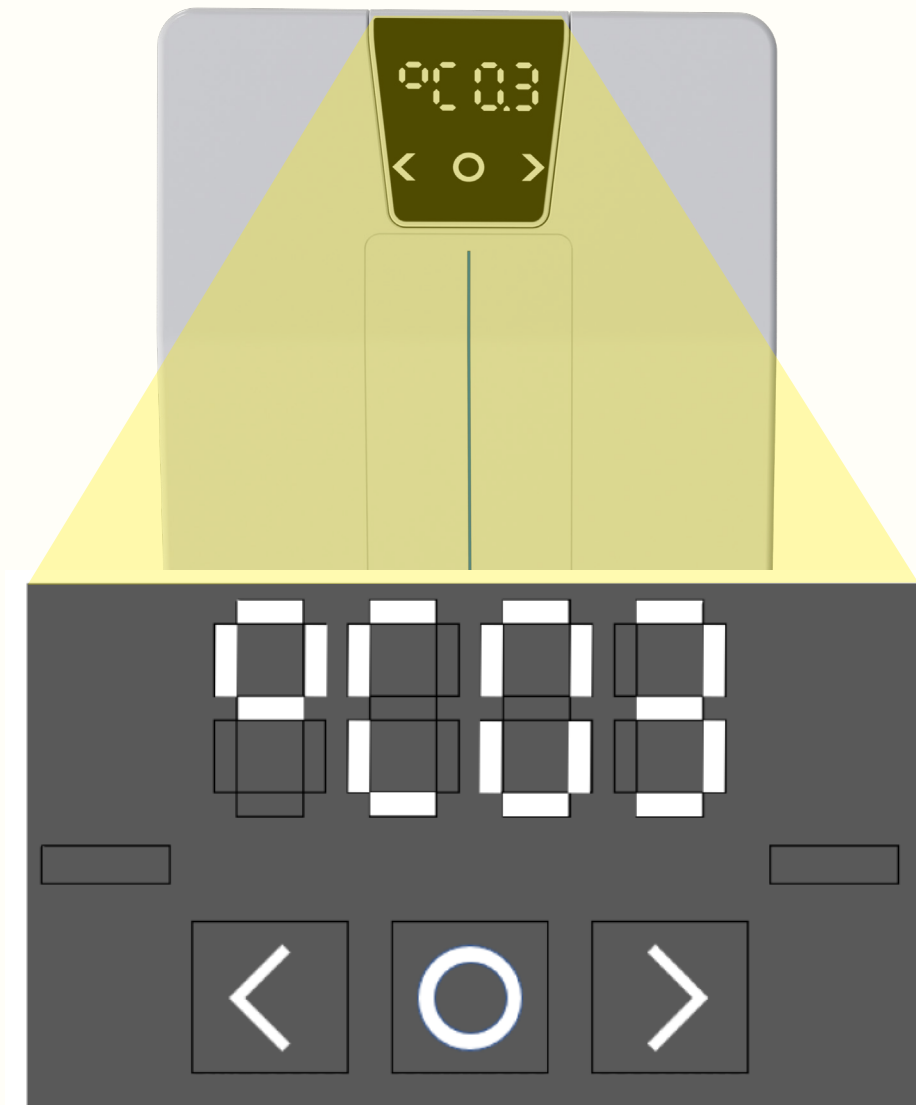


Tocco Breve



INTERFACCIA TECNICO UTENTE

Interfaccia Tecnico Utente

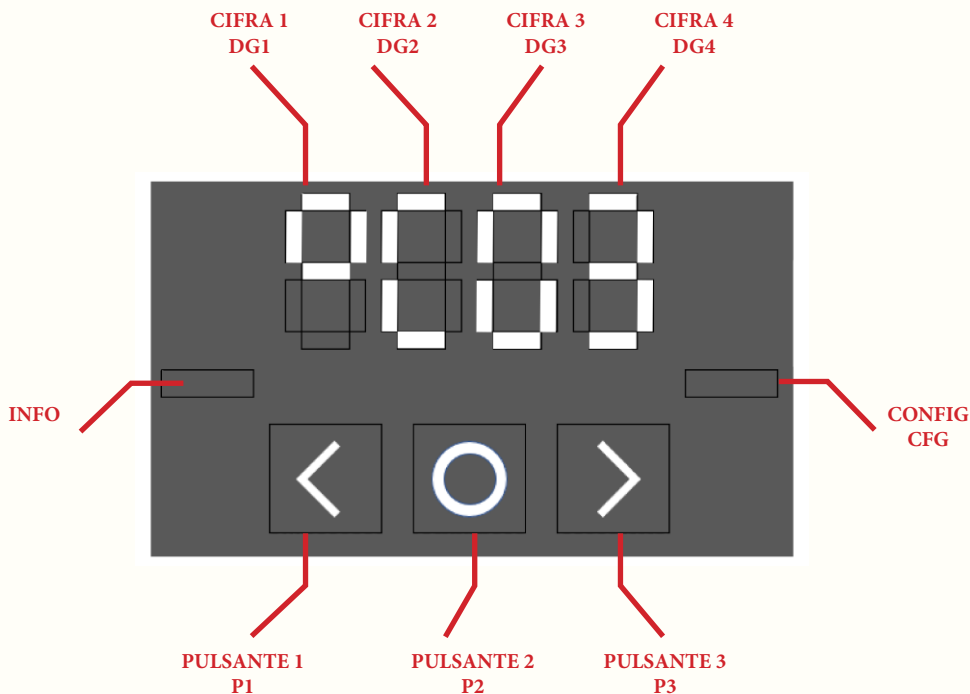




INTERFACCIA TECNICO UTENTE

Significato delle cifre del display

- DG1, DG2, DG3, DG4: 4 cifre, basate su 8 leds (simulazione del display a 7 segmenti vecchio stile).
- IW led: acceso assieme al led CFG indica che il menù tecnico è attivo.



P2 : pressione breve per spostarsi nelle pagine di configurazione.

P2: pressione lunga per memorizzare le impostazioni.



P1 - P3 Normalmente utilizzati per aumentare o diminuire i valori ed eventualmente per passare da una cifra all'altra.



Mantenere Premuto



Premere 3s

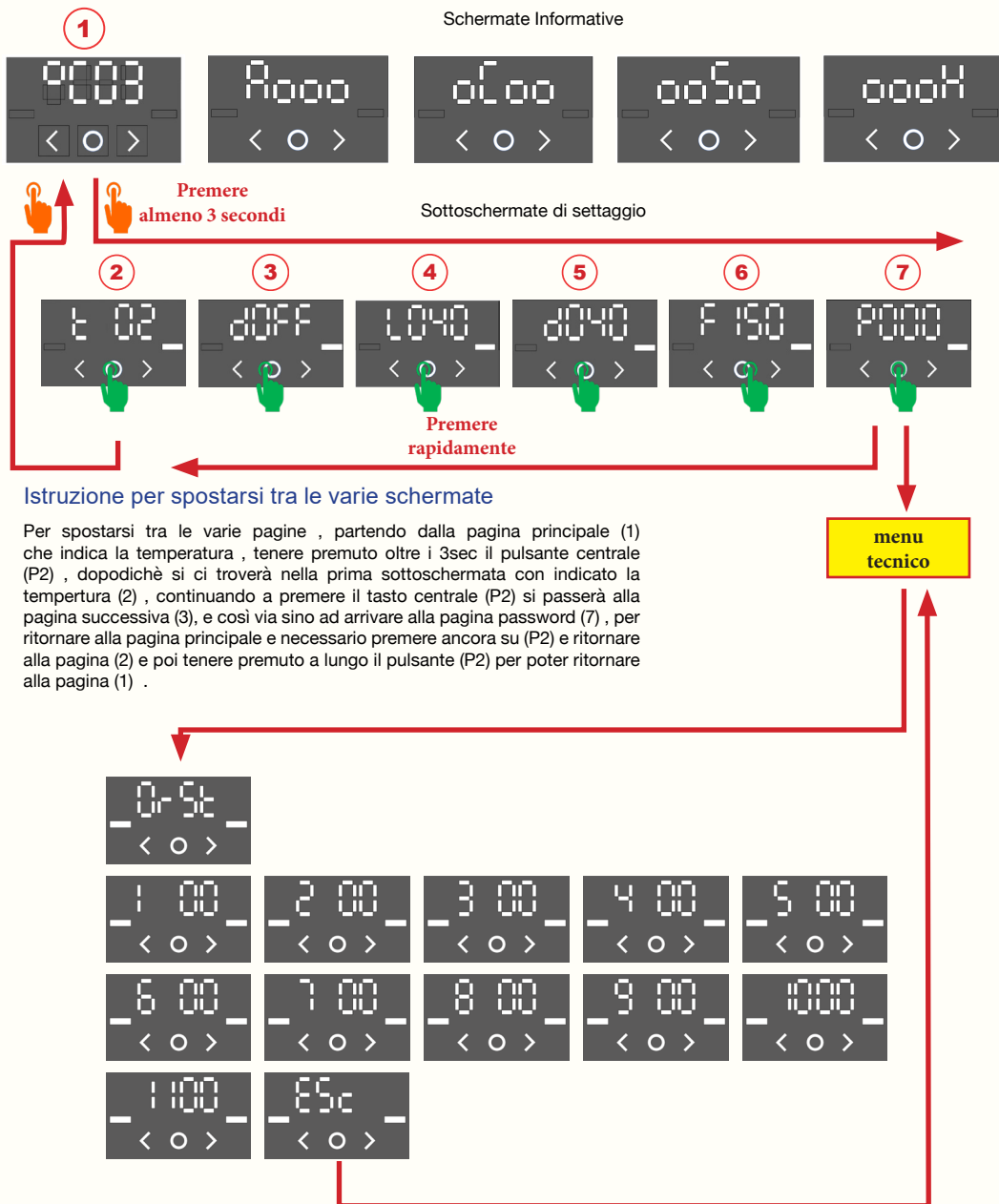


Tocco Breve



ALBERO MENU

Albero Menu



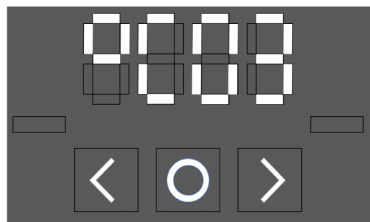


SCHERATE INFORMATIVE

Schermate Informative

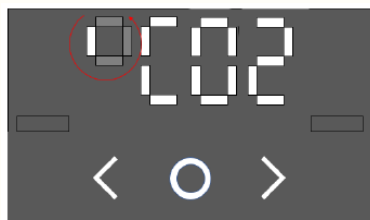
Le seguenti schermate vengono visualizzate sia per l'erogatore versione elettronica che versione meccanica.

Visualizzazione temperatura



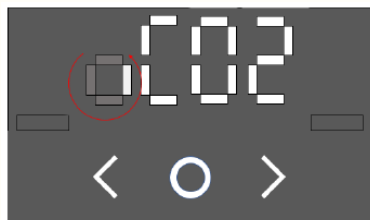
Visualizzazione in tempo reale della temperatura di lavoro del refrigeratore.

Visualizzazione refrigeratore / compressore ON



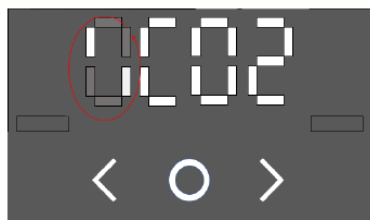
Visualizzazione del funzionamento del compressore. I led della prima cifra, in alto a sinistra, si accendono alternativamente con una sequenza circolare (Evidenziato in figura dalla freccia rossa).

Visualizzazione pompa del carbonatore ON



Visualizzazione del funzionamento del carbonatore. I led della prima cifra, in basso a sinistra, si accendono alternativamente con una sequenza circolare (Evidenziato in figura dalla freccia rossa).

Visualizzazione pompa e compressore ON



Visualizzazione del funzionamento della pompa e compressore. I led sulla prima cifra, a sinistra, lampeggiano girando con movimento circolare (Evidenziato in figura dalla freccia rossa).



Mantenere Premuto



Premere 3s



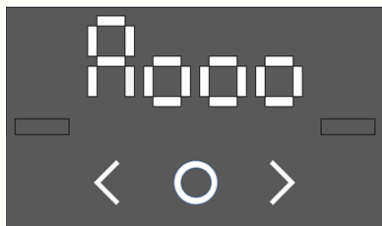
Tocco Breve



INTERFACCIA TECNICO UTENTE

Le seguenti schermate verranno visualizzate solo nella versione elettronica
Premendo uno dei tasti di erogazioni presenti sul rubinetto, il display mostrerà,
sotto forma di codice,utilizzando il carattere della definizione in inglese, della tipologia di acqua erogata.

Visualizzazione Aooo: erogazione acqua temperatura ambiente.



Visualizzazione in tempo reale della temperatura di lavoro del refrigeratore.

Visualizzazione oCoo: erogazione acqua temperatura fredda.



Visualizzazione del funzionamento del compressore.
I led della prima cifra, in alto a sinistra, si accendono alternativamente con una sequenza circolare (Evidenziato in figura dalla freccia rossa).

Visualizzazione ooSo: erogazione acqua frizzante



Visualizzazione del funzionamento del compressore.
I led della prima cifra, in alto a sinistra, si accendono alternativamente con una sequenza circolare (Evidenziato in figura dalla freccia rossa).

Visualizzazione oooH: erogazione acqua calda

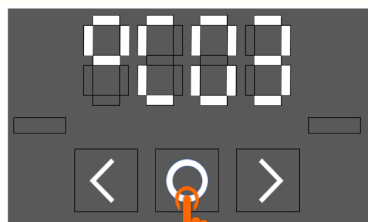


Visualizzazione del funzionamento del compressore.
I led della prima cifra, in alto a sinistra, si accendono alternativamente con una sequenza circolare (Evidenziato in figura dalla freccia rossa).



MENU UTENTE

Settaggio Temperatura



Premere
almeno 3 secondi

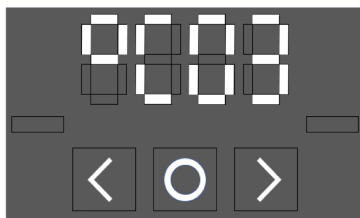


Premere
rapidamente

Premere
almeno 3 secondi

Premere
rapidamente

SALVA



Con macchina in funzione senza la presenza di allarmi (stato di funzionamento di base), il display mostrerà le informazioni relative alla temperatura all'interno del refrigeratore (figura sopra riportata).

Premendo per almeno 3 secondi il tasto P2 si accede al menu di impostazione dedicato all'utilizzatore, indicato dal led CFG a destra del display che sarà illuminato.

La prima pagina che si presenta è la regolazione della temperatura, premere le frecce P1 o P3 per diminuire o aumentare il setpoint (minimo 2 °C - max 12 °C), al termine confermare premendo almeno 3s il pulsante centrale P2 per confermare il nuovo settaggio. Il display ritorna sulla schermata principale



Mantenere Premuto



Premere 3s

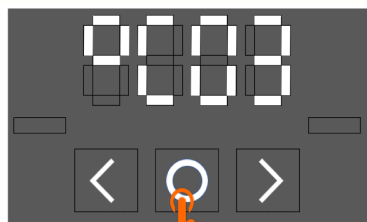


Tocco Breve

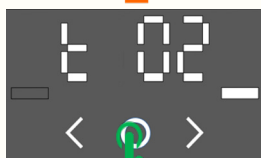


ABILITAZIONI DOSI

Abilitazione dosi



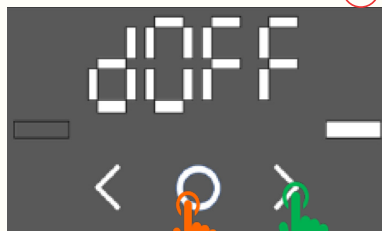
Premere
almeno 3 secondi



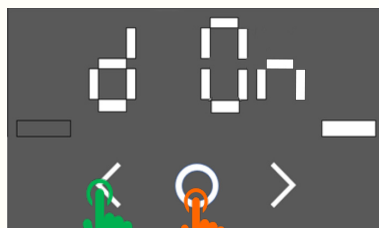
Premere
rapidamente

1

2



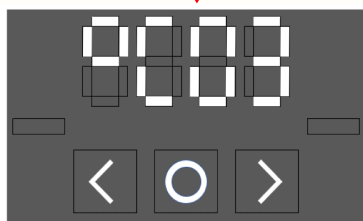
Premere
almeno 3 secondi



Premere
rapidamente

Premere
almeno 3 secondi

Premere brevemente la freccia dx per attivare il dosaggio oppure premere sulla freccia sx per disattivarlo ,qualsiasi scelta deve essere confermata premendo oltre i 3s il pulsante centrale (P2), il display indicherà d ON o d OFF . La schermata ritornerà a quella principale .



Se il dosaggio è attivo si può ora proseguire a impostare le singole dosi per ogni tipologia di acqua.

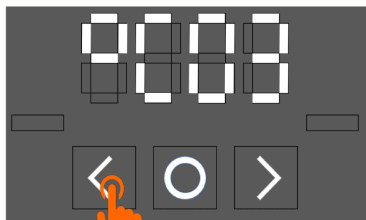


SETTAGGIO DOSI

Settaggio dosi

Per impostare le dosi per ogni tipologia di acqua tenere premuto oltre 3s la freccia SX .

1



**Premere
almeno 3 secondi**

Entrare nella schermata sottostante dOSE .

2



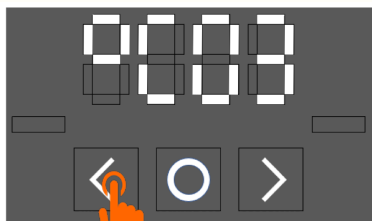
Premere e mantenere premuto il pulsante dell' acqua liscia per il tempo necessario alla dose desiderata e rilasciare.



**Erogare dal
rubinetto**

Ripetere l'operazione per ogni tipologia di acqua .

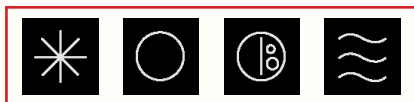
3



**Premere
almeno 3 secondi**

Al termine confermare le dosi tendo premuto per 3 sec la freccia sinistra , un suono indicherà il dato salvato.

Con il firmware 329, l'autoapprendimento funziona anche per la dose mix.





Mantenere Premuto



Premere 3s

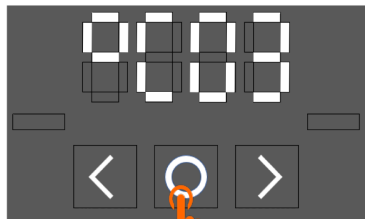


Tocco Breve



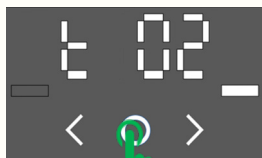
CONTALITRI EROGATI

Contalitri Erogati



Premere
almeno 3 secondi

Con macchina in funzione senza la presenza di allarmi (stato di funzione di base), premendo per almeno 3 secondi il tasto P2, si accede al menu di impostazione dedicato all'utilizzatore, indicato dal led CFG a destra del display che sarà illuminato.

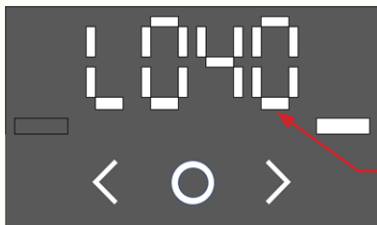


Premere
rapidamente

Premendo 3 volte sul pulsante centrale spostarsi sulla terza pagina del contalitri .



Premere
rapidamente



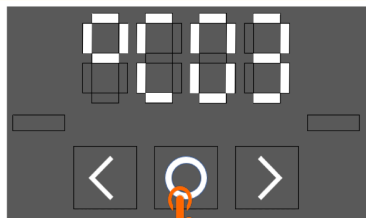
La terza pagina del menù UTENTE mostra i litri erogati, dopo l'ultimo azzeramento dei contatori (sostituzione filtri - interventi di manutenzione).

Il numero di litri erogati è il valore mostrato x 10.
Es. L040 = 400 litri erogati.



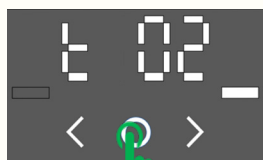
CONTEGGIO GIORNI LAVORATIVI EROGATI

Conteggio Giorni Lavorativi Erogati



Premere
almeno 3 secondi

Con macchina in funzione senza la presenza di allarmi (stato di funzione di base), premendo per almeno 3 secondi il tasto P2, si accede al menu di impostazione dedicato all'utilizzatore, indicato dal led CFG a destra del display che sarà illuminato.



Premere
rapidamente

1

Premendo 4 volte sul pulsante centrale spostarsi sulla quarta pagina del conteggio giorni.



Premere
rapidamente

2

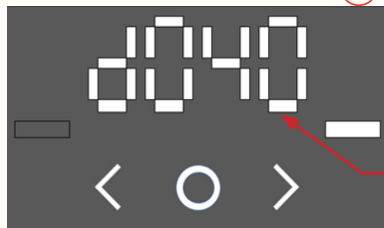


Premere
rapidamente

3

4

Si accede alla pagina GIORNI LAVORATIVI premendo brevemente il tasto P2 dalla pagina 3.



Il valore mostra direttamente i giorni di attività.



Mantenere Premuto



Premere 3s

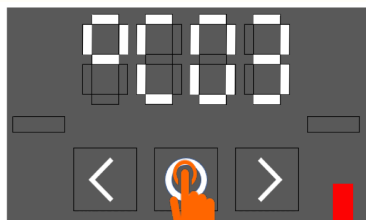


Tocco Breve



VERSIONE FIRMWARE

Contatore dei giorni lavorativi di erogazione



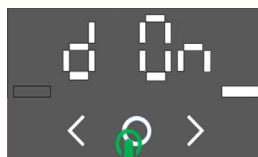
**Premere
almeno 3 secondi**

Con macchina in funzione senza la presenza di allarmi (stato di funzione di base), premendo per almeno 3 secondi il tasto P2, si accede al menu di impostazione dedicato all'utilizzatore, indicato dal led CFG a destra del display che sarà illuminato.

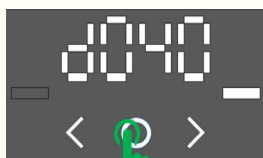


**Premere
rapidamente**

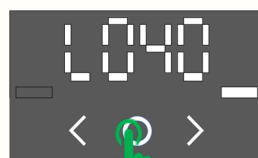
Premendo 4 volte sul pulsante centrale spostarsi sulla quarta pagina del conteggio giorni.



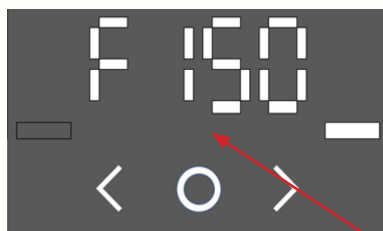
**Premere
rapidamente**



**Premere
rapidamente**



**Premere
rapidamente**



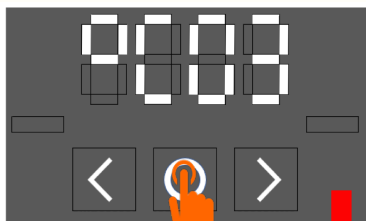
La quinta pagina del menù UTENTE mostra la versione Firmware FW corrente della scheda elettronica dell'erogatore d'acqua.

E.s: F150 versione firmware installata FW 1.5.0.



ACCESSO AL MENU TECNICO

Accesso al Menu Tecnico



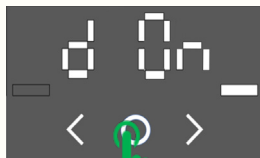
Premere rapidamente

Con macchina in funzione senza la presenza di allarmi (stato di funzione di base), premendo per almeno 3 secondi il tasto P2, si accede al menu di impostazione dedicato all'utilizzatore, indicato dal led CFG a destra del display che sarà illuminato.

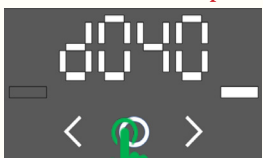
Premendo 4 volte sul pulsante centrale spostarsi sulla quarta pagina del conteggio giorni.



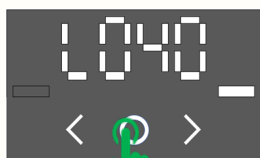
1



2



4



3



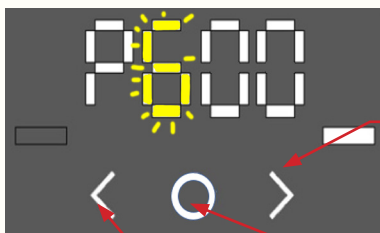
5

6

Premere rapidamente

Inserimento password

Ora che la prima cifra lampeggia, si può utilizzare solo la freccia di DX (P3) per incrementarla sino al valore desiderato, passare alla cifra successiva premendo (P1), procedere allo stesso modo per le altre 2 cifre. Se il valore della password è corretto confermare premendo per 3sec (P2).



Incrementa la cifra (p3).



Conferma la Password (P2)



Cambia la cifra (P1)



Mantenere Premuto



Premere 3s



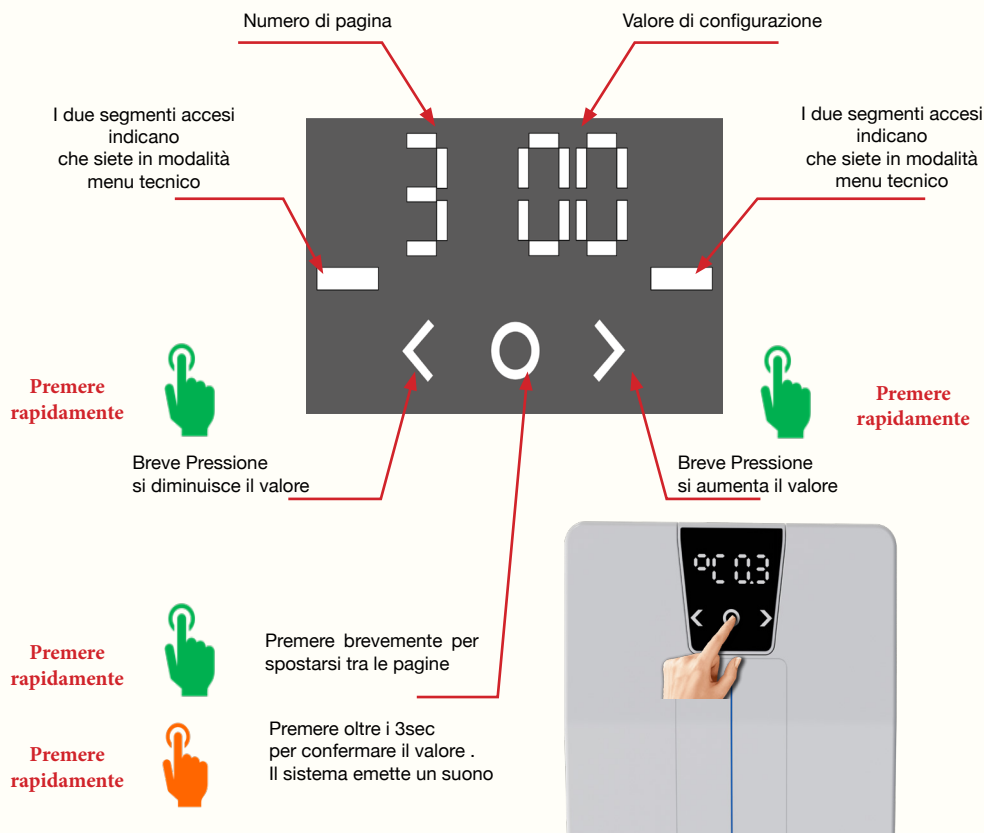
Tocco Breve



MENU TECNICO

Technical Menu

Il menù tecnico consente di modificare le caratteristiche di funzionamento dell'erogatore ed è legato a funzioni di sicurezza quali il monitoraggio dell'utilizzo del filtro, in termini di giorni di attività (filtro collegato all'erogatore e erogatore in funzione) e litri erogati (utilizzo effettivo dell'erogatore e portata d'acqua attraverso il filtro). Il menù tecnico deve essere utilizzato da personale qualificato; è organizzato in pagine, denominate azioni, identificate da un numero progressivo nella prima cifra dell'interfaccia numerica a 4 cifre. Durante la visualizzazione del menù tecnico, entrambi i LED CFG e IW sono accesi in modo permanente. Il menù tecnico è composto da 8 pagine; una breve pressione del tasto P2 consente di cambiare la pagina o l'azione visualizzata, in modo circolare, partendo dall'azione 0 fino all'azione 8 e ripartendo da 0. Per uscire dal menù tecnico, è necessario visualizzare la pagina 8 e premere brevemente P2. In tutte le altre pagine, la pressione di P2 consente di salvare la configurazione e le modifiche relative all'azione associata alla pagina visualizzata. Dalla "Pagina di inserimento PASSWORD" del MENU UTENTE (pag. 6), tenendo premuto il tasto P2 (dopo aver inserito correttamente la password) si accede al MENU TECNICO, visualizzato dall'accensione contemporanea dei led CFG e IW.

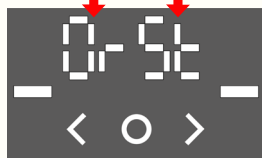




CONFIGURAZIONI TECNICHE

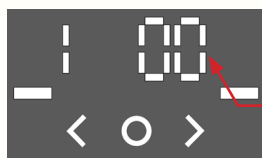
Configurazioni Tecniche

PAGINA VALORE



Reset Filtri e Giorni

Premere per oltre i 3s se si vuole resettare tutti i contatori litri e giorni.

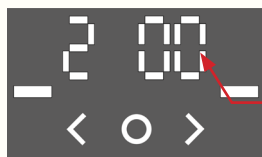


Modalità Reset Filtri e Giorni

0 = tutti possono resettare i filtri (valore di default)

1 = Se allarme filtro attivo

2 = Se si conosce la password



Configurazione Pompa

0 = standard

1 = Tank

2 = Free

3 = Dual Probe

4 = Booster

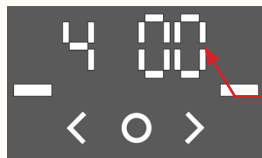
5 = Osmosi



Impostazione Flussaggio

Il valore impostato va moltiplicato x 50ms

Es 30 x 50ms = 1500ms

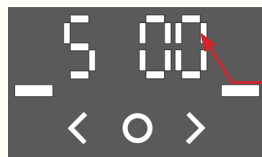


Impostazione litri prima dell'allarme

0 = disabilitato

12 = massimo valore impostabile

Es. 12x 1000 = 12000 Lt.



Impostazione mesi prima dell'allarme

0 = disabilitato

12 = massimo valore impostabile.(default)



Mantenere Premuto



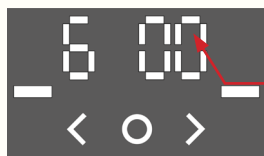
Premere 3s



Tocco Breve

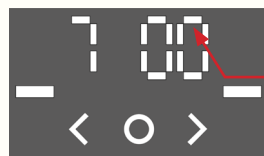


SCHERMATE MENU TECNICO



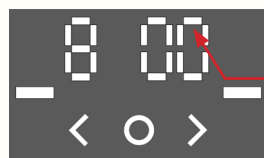
Impostazione tipologia rubinetto.

0 = disabilitato
1 = Standard 3 vie (valore di Default)
2 = 5 Vie



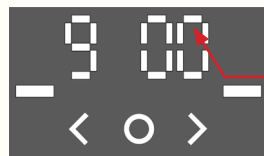
Configurazione tipologia acque.

0 = A C S (A= ambiente C= fredda S= Frizzante)
1 = A C



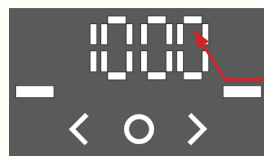
Configurazione Isteresi attivazione Pompa Acqua.

Valore moltiplicato x 500ms
Es : 5 x 500ms = 2,5 sec



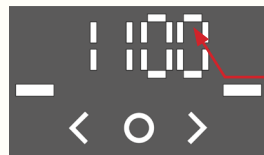
Configurazione Isteresi spegnimento Pompa Acqua.

Valore moltiplicato x 500ms
Es : 5 x 500ms = 2,5 sec



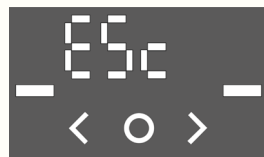
Configurazione Isteresi attivazione Pompa Osmosi.

Valore moltiplicato x 500ms
Es : 5 x 500ms = 2,5 sec



Configurazione Isteresi spegnimento Pompa Osmosi.

Valore moltiplicato x 500ms
Es : 5 x 500ms = 2,5 sec



Uscita dal Menu Tecnico.

Posizionarsi su questa pagina e premere per più di 3s il pulsante centrale per uscire dal menu tecnico .



TABELLA ALLARMI

Tabella Messaggi di Allarme



In caso di presenza di anomalie dell'erogatore d'acqua, il display visualizzerà i seguenti codici. Le informazioni diagnostiche o messaggi importanti per l'utente/manutentore, il display mostra i seguenti errori (Exxx).

L'immagine riportata accanto a sinistra è un esempio di visualizzazione di un possibile allarme.

DESCRIZIONE ERRORE	CODICE	AZIONI DA ATTUARE
Perdita interna	E001	L'allarme risulta visibile solo nel caso in cui la vaschetta viene estratta completamente dal sistema, indicando conseguentemente tale errore. Togliere alimentazione staccando la spina di alimentazione e chiamare il tecnico.
Allarme pompa	E002	Togliere alimentazione staccando la spina di alimentazione e riattaccarla dopo pochi secondi. (*)
Allarme sistema frigorifero	E003	Togliere la spina di alimentazione staccando la spina e riattaccarla dopo pochi secondi. Se il problema persiste e l'allarme ricompare dopo 6 ore, contattare il tecnico.
Vaschetta raccogli gocce mancante (optional)	E007	Posizionare nel modo corretto la vaschetta raccogli gocce
Vaschetta raccogli gocce piena	E008	1 Rimuovere la vaschetta raccogli gocce piena, svuotare la vaschetta, e inserirla nuovamente. 2 Se il problema persiste dopo aver svuotato la vaschetta, possono essere presenti nel sistema possibili perdite d'acqua (l'allarme risulta visibile solo quando la vaschetta raccogli gocce è presente ed inserita, anche non completamente nel refrigerato d'acqua).
Blocco erogazione per esaurimento filtro.	E010	Cambiare filtro, per informazioni chiamare il tecnico
Pre Allarme filtro in esaurimento. Questo allarme viene visualizzato al raggiungimento del 90% della capacità del filtro o 1 mese prima della scadenza.	E011	Raggiunti il 100% si dovrà sostituire il filtro
Allarme pressione Co2 bassa. (optional).	E017	Sostituire la bombola della Co2 o verificare che il riduttore di pressione non sia chiuso.
Informazione , livello acqua carbonatore basso , attendere riempimento.	I016	Questa non è un errore , ma solo un messaggio informativo.

(*) Se il problema persiste, contattare il tecnico. Alcuni degli allarmi precedenti sono ancora in fase di aggiornamento e saranno visibili con i successivi aggiornamenti del software.



Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



DATI TECNICI QUICK IN MECCANICA

Dati Tecnici Quick IN Meccanica

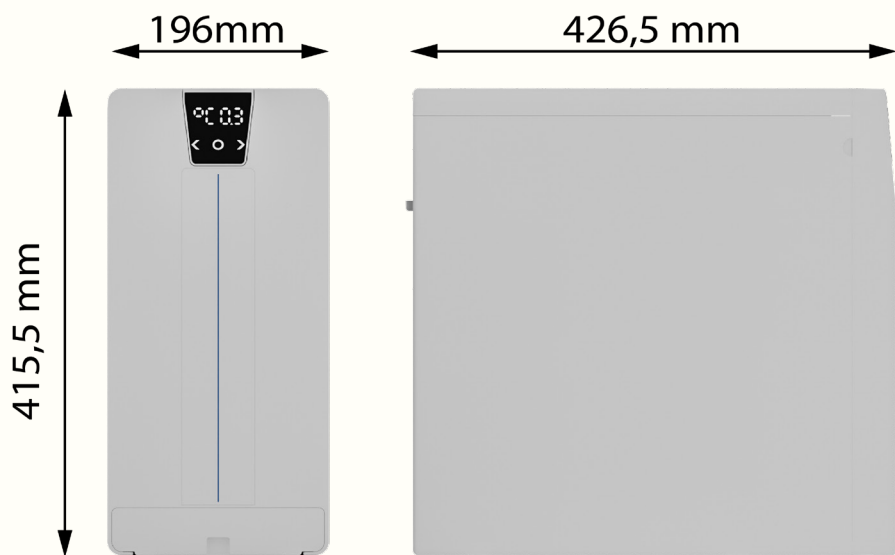
Quick IN 20 Meccanica

Applicazione: Casa

Collegamento: Punto d'uso



Capacità di raffreddamento	20 l/h a 10° Δt
Tensione di alimentazione	220-240V 50Hz
Consumo energetico massimo	170W – 0,75 A (acqua calda 1700W – 7,4 A)
Temperatura ambiente di esercizio	10-32°
Consumo energetico del compressore	145W
Gas refrigerante	R-600 a
Capacità del gasatore	1,6 l
Pompa del gasatore	Membrana
Temperatura dell'acqua erogata	4-12°
Temperatura dell'acqua fredda e gassata	4-12°
Produzione di acqua fredda e gassata	20 l/h
Pressione di esercizio H2O min-max*	2-3 bar/200-300 kPa
Capacità della vaschetta raccogliacqua	70 ml
Pressione di esercizio CO2 min-max	3-5,5 bar/300-550 kPa
Filtro e bombola CO2 usa e getta da 600 g	Interno
Struttura esterna	plastica ABS+PMMA
Altezza vano di erogazione	/
Tecnologia di raffreddamento brevettata	Raffrescamento diretto COOL-HYBRID
Condensazione	Statico ventilato
Condensatore	Filo di rame zincato e verniciato
Controllo funzioni	Interfaccia grafica frontale
Tipi di acqua erogata	Ambiente-freddo-gassato-caldo
Connettività	WI-FI con SERVIZIO VISION
Peso del frigorifero gasatore	19 kg
Dimensioni del frigorifero gasatore LxPxA (mm)	195 x 426 x 415
Filtri installabili all'interno	3M ap2 mini/BWT/Everpure ac-4c/Brita
Rubinetti supportati	3-5 vie meccanico
Ingresso acqua	Ingresso filettato 3/4"
Ingresso CO2	Ø6mm
CARATTERISTICHE SPECIALI	
Tecnologia di raffreddamento	COOL-HYBRID
Sistema di gasatura (solo per modelli a 3 e 4 acque)	KARBONY
Sistema di prevenzione degli interventi	VISION SERVICE
Semplicità	Accesso all'interno senza svitare viti
Compatibilità	Con sistema a osmosi inversa





Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



DATI TECNICI QUICK IN ELETTRONICA

Dati Tecnici Quick IN Elettronica

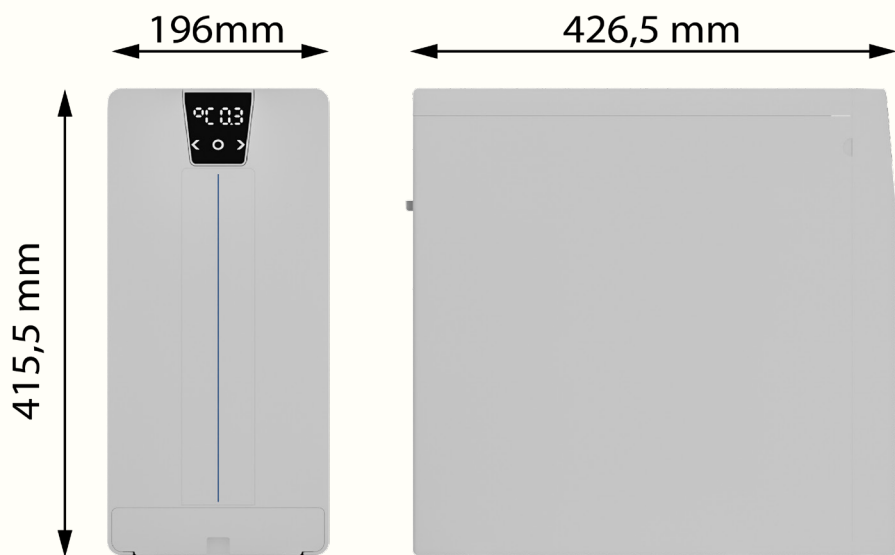
Quick IN 20

Applicazione: Casa

Collegamento: Punto d'uso



Capacità di raffreddamento	20 l/h a 10° Δt
Tensione di alimentazione	220-240V 50Hz
Consumo massimo di energia	170W – 0.75 A (acqua calda 1700W-7.4 A)
Temperatura ambientale di esercizio	10-32°
Potenza assorbita dal compressore	145W
Gas refrigerante	R-600 a
Capacità del carbonatore	1.6 l
Pompa a carico del carbonatore	Membrana
Temperatura dell'acqua erogata	4-12°
Temperatura dell'acqua fredda e frizzante	4-12°
Produzione di acqua fredda e frizzante	20 l/h
H2O pressione di lavoro min-max	2-5.5 bar/200-550 kPa
Capacità della vaschetta raccogli gocce	70 ml
Dispositivo anti allagamento	Elettrovalvola ad ingresso acqua
Pressione di esercizio Co2 min-max	3-5.5 bar/300-550 kPa
Filtro e bombola di Co2 monouso 600g	Interna
Struttura esterna	Plastica ABS+PMMA
Altezza vano erogazione	/
Tecnologia di raffreddamento brevettata	Direct chill COOL-HYBRID
Condensazione	Statica ventilata
Condensatore	Filo galvanizzato in rame e verniciato
Controllo funzioni	Interfaccia grafica frontale
Tipi di acqua erogata	Ambiente-fredda-gasata-calda
Connettività	WI-FI con VISION SERVICE
Peso frigo gasatore	19 kg
Dimensioni frigo gasatore LxWxH (mm)	195 x 426 x 415
Filtri installabili all'interno	3M ap2 mini/BWT/Everpure ac-4c/Brita
Rubineti supportati	3-5 vie elettronico
Ingresso acqua	Filettato ingresso 3/4 "
Ingresso Co2	Ø6mm
CARATTERISTICHE SPECIALI	
Tecnologia di raffreddamento	COOL-HYBRID
Sistema di carbonatazione (solo per modelli 3 e 4 acque)	KARBONY
Sistema di prevenzione interventi	VISION SERVICE
Sicurezza	Sistema anti-allagamento
Semplicità	Accesso all'interno senza svitare viti
Compatibilità	Con sistema ad osmosi inversa





Mantenere Premuto



Premere 3s



Tocco Breve



CERTIFICAZIONI

Certificazioni



Certificazioni

Dichiarazione di Conformità CE (prodotto e produttore)

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la piena responsabilità del produttore.

Produttore:

Nome dell'azienda: Onn Water S.r.l.
Sede Produttiva: Via alla Costa, 4, Vado Ligure, SV, 17100, Italia
Sede Legale: Via G. Donizetti, 2 - 20122 Milano, Italia
Telefono: +39 019 9122445 - E-mail: info@onnwater.com

Prodotto:

Nome del prodotto: Fare riferimento alla tabella 'Modelli disponibili'.
Codice del prodotto: Fare riferimento alla tabella 'Modelli disponibili'.
Descrizione del prodotto: Erogatore d'acqua potabile ad uso domestico e professionale.

Modelli disponibili:

NOME - CODICE (prodotto)	TIPO EROGAZIONE (M = meccanica / E = elettronica)	AC/ACS (ambient,colambient,cold,sparkling)
QUICK-IN 20	E	AC-ACS
QUICK-IN 20	M	AC-ACS
QUICK-ON	E	AC-ACS
QUICK-SLIM	E	AC-ACS
RENTY20	E	AC-ACS
SPRINT-ON 40-60	E	AC-ACS
SPRINT-IN 40-60	E	AC-ACS
SPRINT-IN 40-60	M	AC-ACS
QUANTUM-ON 90-150	E	AC-ACS
QUANTUM-IN 90-150	M	ACS
OSMO-RIVER 20 ON	E	AC-ACS
OSMO-RIVER 20 IN	E	AC-ACS
OSMO-RIVER 20 IN	M	AC-ACS

Normative Applicabili e Requisiti CE

L'oggetto della presente dichiarazione di conformità soddisfa i requisiti delle seguenti direttive UE e norme armonizzate:

- Compatibilità elettromagnetica (EMC):** Direttiva EMC 2014/30/EU, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN61000-3-2:2019/A1:2021, EN61000-3-3:2013/A1:2019, EN61000-4-2:2009, EN61000-4-3:2006/A1:2008/A2:2010, EN61000-4-4:2012, EN61000-4-5:2014/A1:2017, EN61000-4-6:2014, EN61000-4-11:2020
- Sicurezza a bassa tensione:** Direttiva LVD 2014/35/EU
- Restrizione delle sostanze pericolose (RoHS):** Direttiva 2011-65-EU, Decreto Delegato UE 2015/863
- Regolamento concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH):** 1907/2006/CE

Qualsiasi modifica non autorizzata o effettuata senza il consenso del produttore invaliderà la presente dichiarazione.

Rev.05 - 09 ottobre 2025

ONN WATER S.r.l.
Sede Leg.: Via G. Donizetti 2
20122 MILANO
Sede Op. in: Via alla Costa 4
17047 VADO LIGURE (SV)
C.F./P.IVA 01822830897
Cod. SPI: SUBRATON



CERTIFICAZIONI



Conformità dei componenti a contatto con l'acqua

Le parti degli erogatori d'acqua sono progettate e realizzate in conformità ai seguenti requisiti:

Legislazioni comunitarie:

- Regolamento CE 1935/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 ottobre 2004 riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari e che abroga le direttive 80/590/CEE e 89/109/CEE.
- Regolamento CE 2023/2006 della Commissione, del 22 dicembre 2006, sulle buone pratiche di fabbricazione dei materiali e degli oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari.
- Regolamento (UE) 10/2011 della Commissione del 14 gennaio 2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- Regolamento (UE) 2020/1245 della Commissione del 2 settembre 2020 che modifica e retifica il regolamento (UE) n. 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- Direttiva (UE) 2020/2184 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 dicembre 2020, concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano. (23G00025)

Legislazioni nazionali:

- Decreto Ministeriale del 21/03/1973 Disciplina igienica degli imballaggi, recipienti, utensili, destinati a venire in contatto con le sostanze alimentari o con sostanze d'uso personale.
- Decreto Legislativo del 23 febbraio 2023, n. 18 Attuazione della direttiva (UE) 2020/2184 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 dicembre 2020, concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano. (23G00025)
- Decreto Ministeriale del 7 febbraio 2012, n. 25 Ministero della Salute Disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.
- Decreto Ministeriale n° 72 del 9 maggio 2019, regolamento recante l'aggiornamento al Decreto del Ministro della Sanità 21 marzo 1973 "Disciplina igienica degli imballaggi, recipienti, utensili destinati a venire in contatto con le sostanze alimentari o con sostanze d'uso personale" limitatamente agli acciai inossidabili.
- Decreto Presidente della Repubblica n. 777 del 23 agosto 1982 della Direttiva (CEE) n. 76/893 relativa ai materiali e agli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.

'Nel caso in cui il tubo di collegamento alla rete idrica non sia fornito insieme alla macchina, oppure debba essere sostituito, è obbligatorio utilizzare esclusivamente un kit di raccordi flessibili nuovi (è vietato il riutilizzo di giunzioni usate), realizzati con materiali idonei al contatto con alimenti, conformi alle normative vigenti nel Paese di installazione e in grado di resistere alla pressione di esercizio della rete idrica, in conformità alla norma IEC/EN 61770.'

Rev.05 – 09 ottobre 2025

Onn Water S.r.l. ha adempiuto alla comunicazione di cui all'art. 6 del Decreto Legislativo 29/2017 riguardante tutti gli operatori economici in qualità di assemblatore e depositario di materiali ed oggetti destinati al contatto con gli alimenti



[illegible]

Modello	:
Seriale	N:
Installatore:	
Telefono	:
e-mail	:

